

NEWTON INT

NEWTON FAST INT

NEWTON EASYFIT INT

ANSI / ASSP : Z359.11 [2021]

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920, Croles
C/Box 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

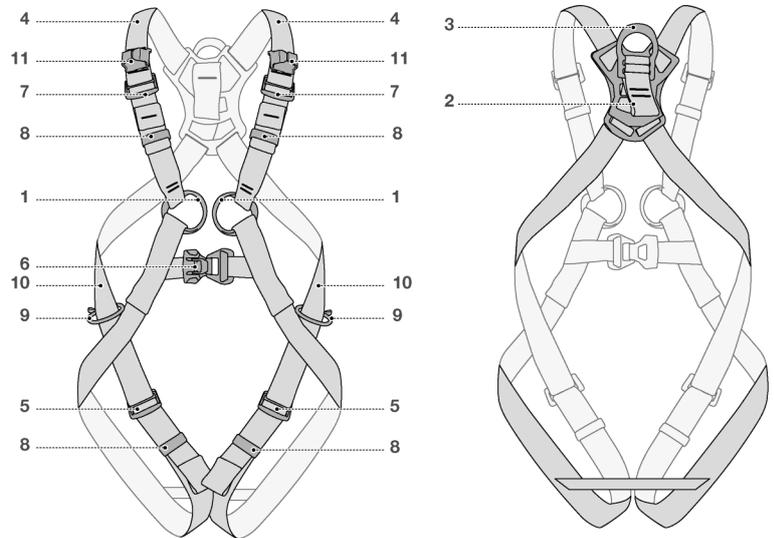


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

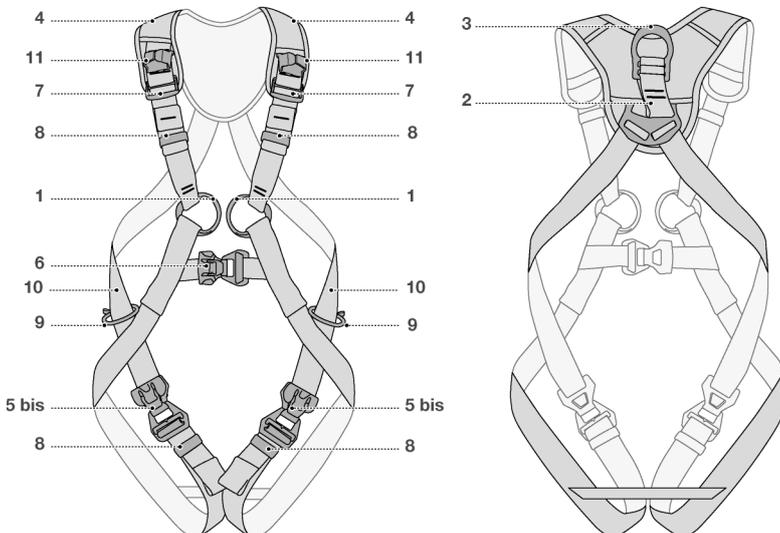
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

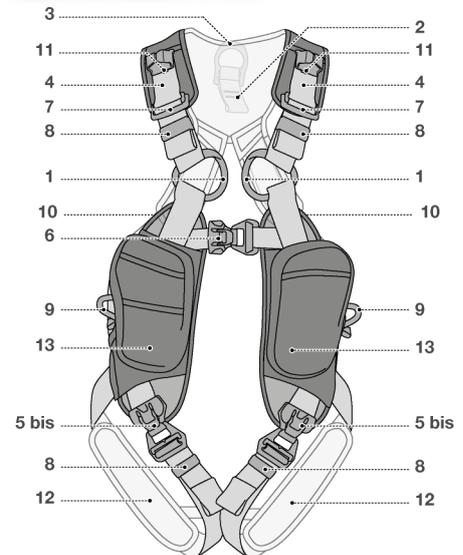
NEWTON INT



NEWTON FAST INT

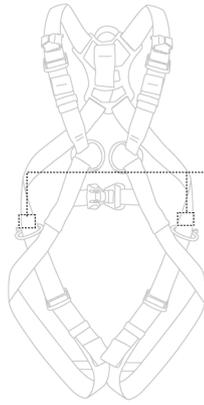


NEWTON EASYFIT INT



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

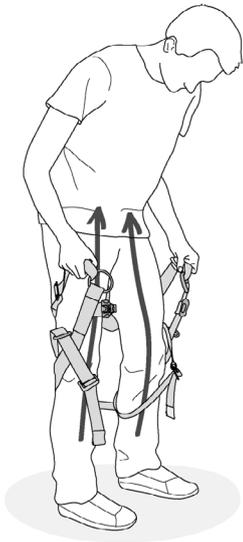


4. Compatibility
Compatibilité

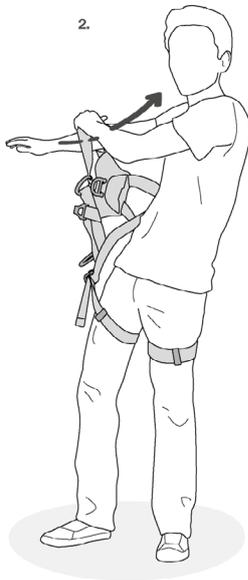
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

NEWTON INT

1.

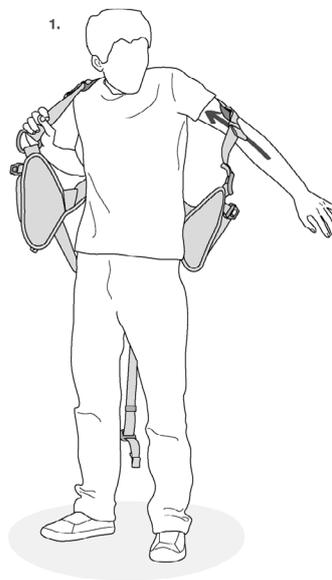


2.

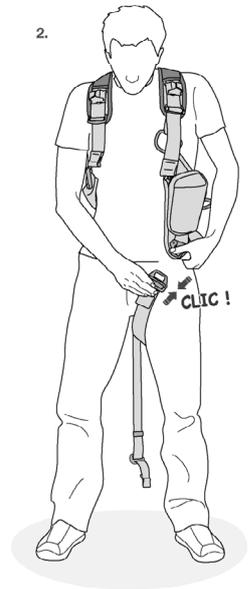


NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT

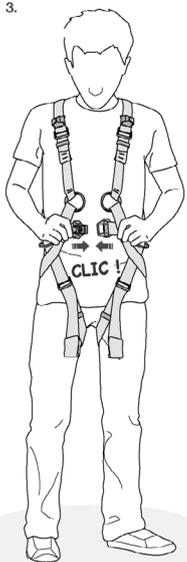
1.



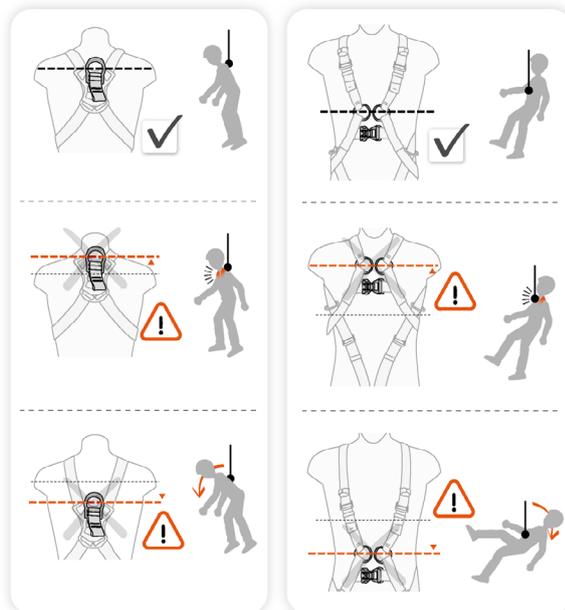
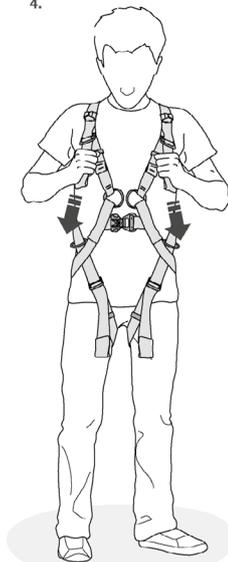
2.



3.



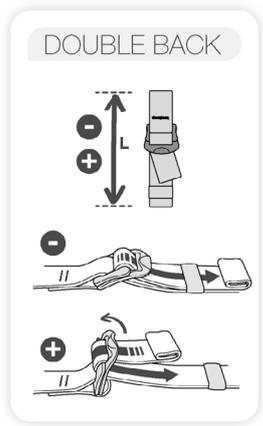
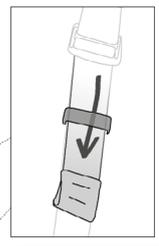
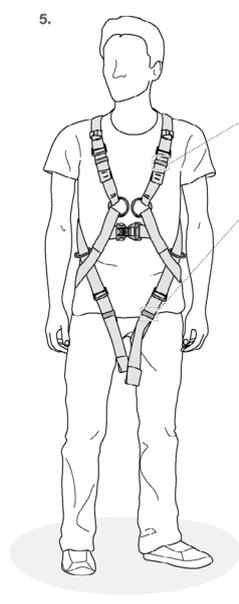
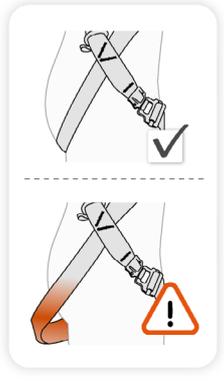
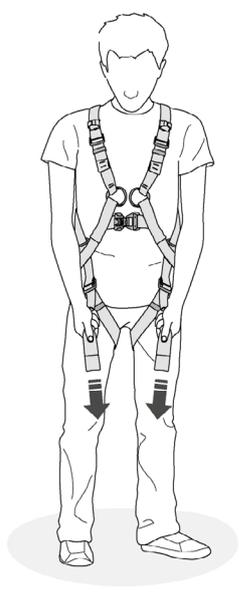
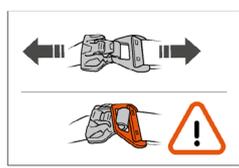
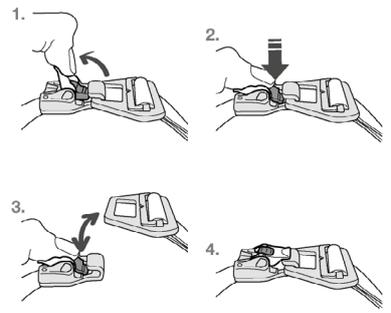
4.



5. Harness donning and setup
 Mise en place du harnais

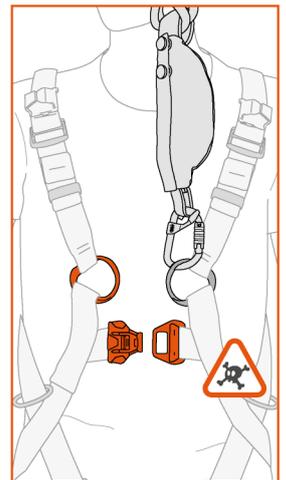
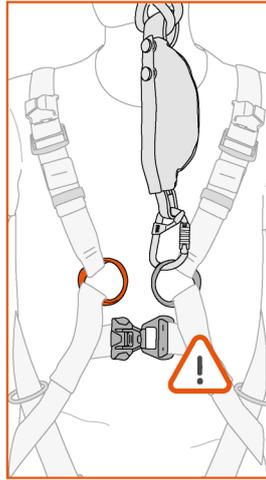
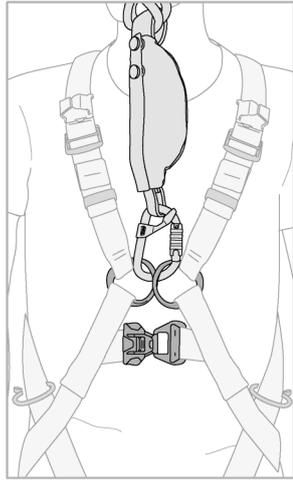
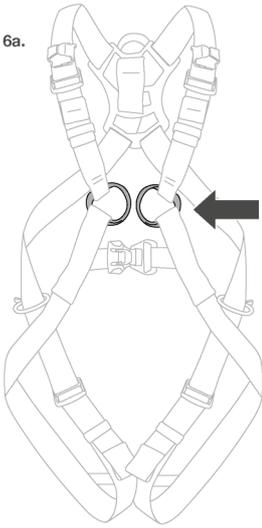
FAST LT PLUS

Open - Close
 Ouvrir - Fermer

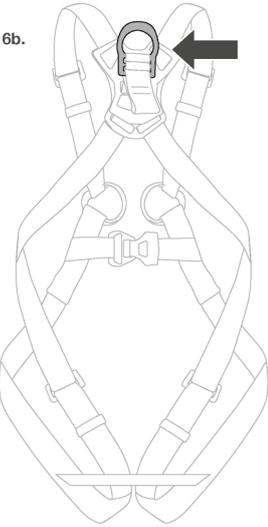


6. Fall arrest harness
Harnais antichute

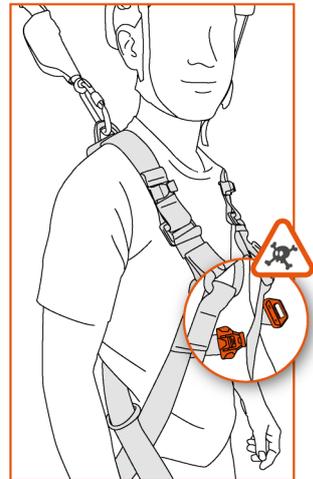
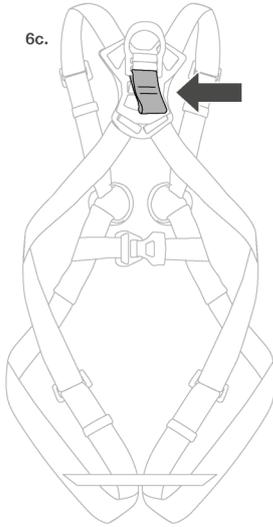
6a.



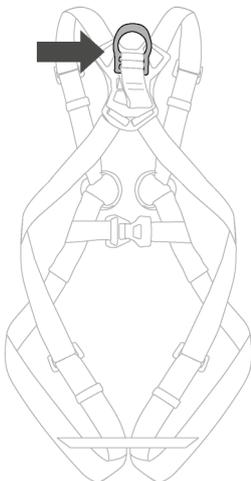
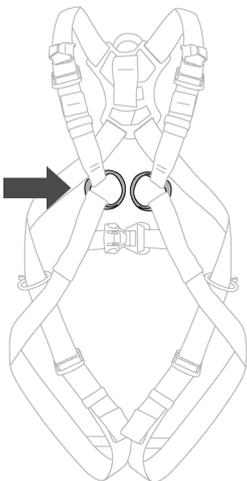
6b.



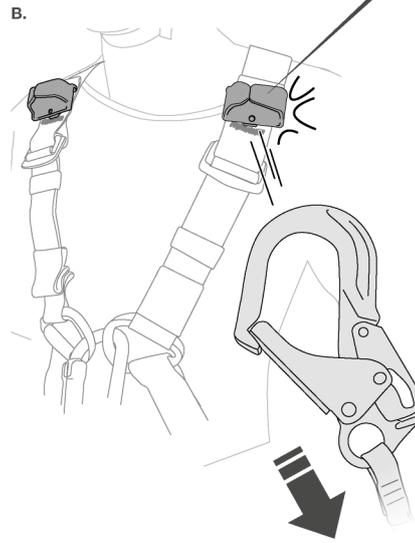
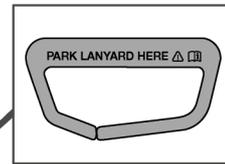
6c.



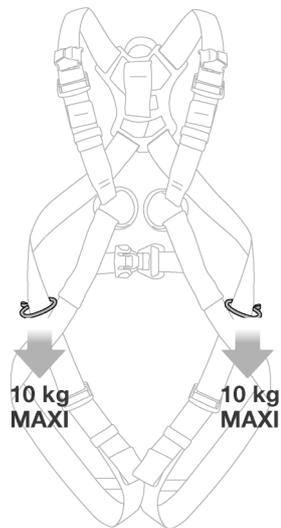
7. Rescue
Secours



8. Fall arrest lanyard connector parking
Porte-connecteurs de longe d'antichute



9. Equipment loop
Porte-matériel



11. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



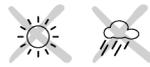
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

a. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
 8 rue Jean-Jacques Vernazza
 Z.A.C. Saumaty-Séon
 CS 60193
 13322 Marseille
 CEDEX 16 France
 N°0082

d. Individual number / Numéro individuel
 YY M 0000000 000
 s. f. g. h.

PEZZI
NEWTON

Ladder climbing
 Montée à l'échelle

CLASS L

81-101892Z VSO

CLASS A

81-1018

ANSI Z359.11-21

Follow manufacturer instructions included with the equipment at the time of shipment from the manufacturer. Suivez les instructions fournies avec l'équipement au moment de la livraison par le constructeur.

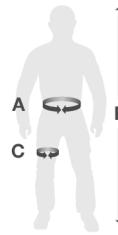
ANSI Z359.11-21

ANSI Z359.11-21

ANSI Z359.11-21

ANSI Z359.11-2021
 ANSI Z359 Recognize the use of this harness only within the capacity range of: 130-310 lbs.

Sizes / Tailles



NEWTON INT NEWTON FAST INT	1	2
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT INT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

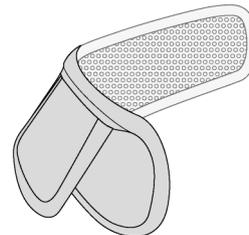
Accessories
Accessoires



HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Full-body fall-arrest harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS non-adjustable sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Visual indicator, (11) Fall-arrest lanyard connector parking, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials

Straps: polyester.

FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the visual indicators. An indicator appears if one of the dorsal fall-arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a visual indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

- Be sure to correctly store the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could interfere with the function of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

To provide adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user. See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. Fall-arrest harness

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The sternal attachment point, the dorsal attachment point or the textile dorsal attachment point for self-retracting device must be connected to a fall-arrest system that meets current standards. Only these attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrestor, to ease of identification, these points are marked with the letter A. The sternal attachment point consists of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

Specifics on the textile dorsal attachment point for self-retracting device

This attachment point is designed only for connecting a self-retracting fall-arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

For the clearance calculation, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrestor...). In a fall, the fall-arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

7. Rescue

The sternal attachment point or the dorsal point may be used for rescue.

8. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
WARNING: this is not a fall-arrest attachment point.

9. Equipment loops

Equipment loops must not only be used for equipment.
WARNING: DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

10. ANSI additional information

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- Rescue plan: you must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- **WARNING:** when using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- **WARNING:** chemicals, heat, corrosion and ultraviolet light can damage your harness. Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.
- Be vigilant when working near sources of electricity, moving machinery or abrasive or sharp surfaces.

11. Additional Information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions

Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J.**

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Traceability: date/month - c. Size - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification (product family) - l. Model identification (version) - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

Appendix A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 requirements for proper use and maintenance of full-body harnesses

Note: these are general requirements and information provided by ANSI/ASSP Z359; the manufacturer of this equipment may impose more stringent restrictions on the use of the products they manufacture, see the manufacturer's instructions.

1. It is essential that the users of this type of equipment receive proper training and instruction, including detailed procedures for the safe use of such equipment in their work application. ANSI/ASSP Z359.2, minimum requirements for a managed fall protection program, establishes guidelines and requirements for an employer's managed fall protection program, including policies, duties and training for fall protection procedures, eliminating and controlling fall hazards, rescue procedures, incident investigations and evaluating program effectiveness.
2. Correct fit of a full-body harness is essential to proper performance. Users must be trained to select the size and maintain the fit of their full-body harness.
3. Users must follow manufacturer's instructions for proper fit and sizing, paying particular attention to ensure that buckles are connected and aligned correctly, leg straps and shoulder straps are kept snug at all times, chest straps are located in the middle chest area, and leg straps are positioned and snug to avoid contact with the genitalia should a fall occur.
4. Full-body harnesses that meet ANSI/ASSP Z359.11 are intended to be used with other components of a personal fall-arrest system that limit maximum arrest forces to 1800 pounds (8 kN) or less.
5. Suspension intolerance, also called suspension trauma or orthostatic intolerance, is a serious condition that can be controlled with good harness design, prompt rescue, and post-fall suspension relief devices. A conscious user may deploy a suspension relief device allowing the user to remove tension from around the legs, freeing blood flow, which can delay the onset of suspension intolerance. An attachment extender is not intended to be attached directly to an anchorage or anchorage connector for fall arrest. An energy absorber must be used to limit maximum arrest forces to 1800 pounds (8 kN). The length of the attachment element extender may affect free fall distances and free fall clearance calculations.
6. Full-body harness (FBH) stretch, the amount the FBH component of a personal fall-arrest system will stretch and deform during a fall, can contribute to the overall elongation of the system in stopping a fall. It is important to include the increase in fall distance created by FBH stretch, as well as the FBH connector length, the settling of the user's body in the FBH, and all other contributing factors when calculating total clearance required for a particular fall-arrest system.
7. When not in use, unused lanyard legs that are still attached to a full-body harness D-ring should not be attached to a work positioning element or any other structural element on the full-body harness unless deemed acceptable by the competent person and manufacturer of the lanyard. This is especially important when using some types of Y-style lanyards, as some (dangerous shock) load may be transmitted to the user through the unused lanyard leg if it is not able to release from the harness. The lanyard parking attachment is generally located in the sternal area to help reduce tripping and entanglement hazards.
8. Loose ends of straps can get caught in machinery or cause accidental disengagement of an adjuster. All full-body harnesses shall include keepers or other components which serve to control the loose ends of straps.
9. Due to the nature of soft loop connections, it is recommended that soft loop attachments only be used to connect with other soft loops or carabiners. Snap hooks should not be used unless approved for the application by the manufacturer.

Sections 10-16 provide additional information concerning the location and use of various attachments that may be provided on this FBH.

10. Dorsal

The dorsal attachment element shall be used as the primary fall-arrest attachment, unless the application allows the use of an alternate attachment. The dorsal attachment may also be used for travel restraint or rescue. When supported by the dorsal attachment during a fall, the design of the full-body harness shall direct load through the shoulder straps supporting the user, and around the thighs. Supporting the user, post fall, by the dorsal attachment will result in an upright body position with a slight lean to the front with some slight pressure to the lower chest. Considerations should be made when choosing a sliding versus fixed dorsal attachment element. Sliding dorsal attachments are generally easier to adjust to different user sizes, and allow a more vertical rest position post fall, but can increase FBH stretch.

11. Sternal

The sternal attachment may be used as an alternative fall-arrest attachment in applications where the dorsal attachment is determined to be inappropriate by a competent person, and where there is no chance to fall in a direction other than feet first. Accepted practical uses for a sternal attachment include, but are not limited to, ladder climbing with a guided type fall arrestor, ladder climbing with an overhead self-retracting lifeline for fall arrest, work positioning, and rope access. The sternal attachment may also be used for travel restraint or rescue. When supported by the sternal attachment during a fall, the design of the full-body harness shall direct load through the shoulder straps supporting the user, and around the thighs. Supporting the user, post fall, by the sternal attachment will result in roughly a sitting or cradled body position with weight concentrated on the thighs, buttocks and lower back. Supporting the user during work positioning by the sternal attachment will result in an approximate upright body position.

If the sternal attachment is used for fall arrest, the competent person evaluating the application should take measures to ensure that a fall can only occur feet first. This may include limiting the allowable free fall distance. It may be possible for a sternal attachment incorporated into an adjustable style chest strap to cause the chest strap to slide up and possibly choke the user during a fall, extraction, suspension... The competent person should consider full-body harness models with a fixed sternal attachment for these applications.

12. Ventral

The frontal attachment serves as a ladder climbing connection for guided type fall arrestors where there is no chance to fall in a direction other than feet first, or may be used for work positioning. Supporting the user, post fall or during work positioning, by the frontal attachment will result in a sitting body position, with the upper torso upright, with weight concentrated on the thighs and buttocks. When supported by the frontal attachment, the design of the full-body harness shall direct load directly around the thighs and under the buttocks by means of the sub-pelvic strap.

If the frontal attachment is used for fall arrest, the competent person evaluating the application should take measures to ensure that a fall can only occur feet first. This may include limiting the allowable free fall distance.

13. Shoulder Straps

The shoulder attachment elements shall be used as a pair, and are an acceptable attachment for rescue, and entry/retrieval. The shoulder attachment elements shall not be used for fall arrest. It is recommended that the shoulder attachment elements be used in conjunction with a yoke which incorporates a spreader element to keep the full-body harness shoulder straps separated.

14. Waist, rear

The waist, rear attachment shall be used solely for travel restraint. The waist, rear attachment element shall not be used for fall arrest. Under no circumstances is it acceptable to use the waist, rear attachment for purposes other than travel restraint. The waist, rear attachment shall only be subjected to minimal loading through the waist of the user, and shall never be used to support the full weight of the user.

15. Side

The hip attachment elements shall be used as a pair, and shall be used solely for work positioning. The hip attachment elements shall not be used for fall arrest. Hip attachments are often used for work positioning by arborists, utility workers climbing poles, and construction workers tying rebar and climbing on form walls. Users are cautioned against using the hip attachment elements (or any other rigid point on the full-body harness) to store the unused end of a fall-arrest lanyard, as doing so may cause a tripping hazard, or, in the case of a multiple-leg lanyard, could cause adverse loading to the full-body harness and the wearer through the unused portion of the lanyard.

16. Suspension seat

The suspension seat attachment elements shall be used as a pair, and shall be used solely for work positioning. The suspension seat attachment elements shall not be used for fall arrest. Suspension seat attachments are often used for prolonged work activities where the user is suspended, allowing the user to sit on the suspension seat formed between the two attachment elements. An example of this use would be window washers on large buildings.

USER INSPECTION, MAINTENANCE AND STORAGE OF EQUIPMENT

Users of personal fall-arrest systems shall, at a minimum, comply with all manufacturer instructions regarding the inspection, maintenance and storage of the equipment. The user's organization shall retain the manufacturer's instructions and make them readily available to all users. See ANSI/ASSP Z359.2, Minimum requirements for a managed fall protection program regarding user inspection, maintenance and storage of equipment.

1. In addition to the inspection requirements set forth in the manufacturer's instructions, the equipment shall be inspected by the user before each use and, additionally, by a competent person, other than the user, at interval of no more than one year for:

- absence or illegibility of markings
- absence of any elements affecting the equipment form, fit or function
- evidence of defects in or damage to hardware elements including cracks, sharp edges, deformation, corrosion, damage from chemicals, excessive heating, alteration and excessive wear
- evidence of defects in or damage to strap or ropes including fraying, unslipping, unlaying, kinking, knotting, roping, broken or pulled stitches, excessive elongation, chemical attack, excessive soiling, abrasion, abrasion, needed or excessive lubrication, excessive aging and excessive wear

2. Inspection criteria for the equipment shall be set by the user's organization. Such criteria for the equipment shall equal or exceed the criteria established by the ANSI/ASSP Z359 standard or the manufacturer's instructions, whichever is greater.

3. When inspection reveals defects in, damage to, or inadequate maintenance of equipment, the equipment shall be permanently removed from service or undergo adequate corrective maintenance, by the original equipment manufacturer or their designate, before return to service.

Maintenance and storage

1. Maintenance and storage of equipment shall be conducted by the user's organization in accordance with the manufacturer's instructions. Unique issues, which may arise due to conditions of use, shall be addressed with the manufacturer.
2. Equipment which is in need of, or scheduled for maintenance shall be tagged as "unusable" and removed from service.
3. Equipment shall be stored in a manner as to preclude damage from environmental factors such as temperature, light, UV, excessive moisture, oil, chemicals and their vapors or other degrading elements.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d’alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l’utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l’utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l’origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l’utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d’un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d’une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n’êtes pas en mesure d’assumer cette responsabilité, ou si vous n’avez pas bien compris les instructions d’utilisation, n’utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d’attache sternal A/2, (2) Point d’attache dorsal textile pour enrouler, (3) Point d’attache dorsal, (4) Bretelles, (5) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (6 bis) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternale, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériel, (10) Indicateur d’arrêt des chutes, (11) Porte-connecteurs de longe d’attache attendu et (12) Boucasse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.

Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier.

Point d’attache dorsal : alliage d’aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l’intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d’utilisation). Attention, l’intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d’attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l’utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d’arrêt des chutes. Un indicateur apparaîtra si un des points d’arrêts dorsaux subit un choc supérieur à 400 daN. Rébutez votre harnais si un indicateur d’arrêt des chutes est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l’état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d’attache, avec votre matériel, pour être sûr qu’il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaires pou l’usage attendu et que le réglage soit bien ajusté. Afin d’assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l’utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute

6A. Point d’attache sternal

6B. Point d’attache dorsal

6C. Point d’attache dorsal textile pour enrouler

Le point d’attache sternal, le point d’attache dorsal ou le point d’attache dorsal textile pour enrouler doivent être reliés à un système d’arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur. Seuls ces points servent à connecter un système d’arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d’énergie... Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A. Le point d’attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Spécificité du point d’attache dorsal textile pour enrouler

Point d’attache destiné uniquement à connecter un système d’antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d’utilisation du système fournies par le fabricant.

Tirant d’air / hauteur libre sous l’utilisateu

La hauteur libre sous l’utilisateu doit être suffisante pour qu’il ne heurte pas d’obstacle en cas de chute.

Pour le calcul du tirant d’air, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influent sur la hauteur de chute.

Les calculs spécifiques de tirant d’air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d’énergie, antichute mobile…).

Lors d’une chute, il y a déploiement du point d’attache d’antichute. Ce déploiement d’environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d’air.

7. Secours

Le point d’attache sternal ou le point dorsal peut être utilisé pour le secours.

8. Porte-connecteurs de longe d’antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe ou liésole.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l’absorbeur d’énergie. Attention, ce n’est pas un point d’attache d’antichute.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires ANSI

- Les instructions d’utilisation doivent être fournies à l’utilisateur de cet équipement.
- Les instructions d’utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Plan de secours : prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Attention, un danger peut survenir lors de l’utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l’un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d’un autre équipement.

- Attention, les produits chimiques, la chaleur, la chaleur, les rayonnements ultra-violets peuvent endommager votre harnais. Contactez Petzl en cas de doute.

- Soyez vigilant lorsque vous travaillez à proximité de sources d’électricité, d’équipements mobiles ou de surfaces abrasives ou coupantes.

11. Informations complémentaires

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d’utilisation, environnements d’utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n’est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d’utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d’autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes

A. Durée de vie
10 ans - **B. Marquage**
C. Températures tolérées
D. Précautions d'usage
E. Nettoyage/déinfection
F. Séchage
G. Stockage/transport
H. Entretien
I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange)
J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n’est pas destiné.

Panneaux d’alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d’accident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l’organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tailant - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle (famille du produit) - l. Identification du modèle (version) - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

Annexe A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 consignes d’utilisation et d’entretien d’un harnais complet

NS : cette notice contient les consignes et informations générales de la norme ANSI/ASSP Z359. Le fabricant peut imposer des restrictions d’usage plus rigoureuses, se référer à la notice technique du fabricant.

1. Les utilisateurs doivent se former correctement à l’utilisation du matériel, notamment aux procédures de sécurité spécifiques au lieu de travail. La norme ANSI/ASSP Z359.2 spécifie les exigences minimales concernant les programmes de protection contre les chutes, établit les consignes et exigences concernant les programmes de protection contre les chutes tels que les plans et gérés par l’employeur, notamment les règles, responsabilités et formations, les procédures de protection contre les chutes, l’élimination et la maîtrise des risques de chute, les procédures de secours, les études des incidents et le bilan d’efficacité du programme mis en place.

2. Le bon réglage d’un harnais complet est essentiel pour optimiser son usage. L’utilisateur doit être formé pour sélectionner la bonne taille et tout maintenir le bon réglage de son harnais complet.

3. L’utilisateur doit suivre les consignes de choix de taille et de bon réglage du fabricant, en faisant très attention à ce que les boucles soient reliées et alignées correctement, que les tours de cuisse et les bretelles soient toujours bien serrés, que les sangles sternales se situent en milieu de poitrine, et que les tours de cuisse soient positionnés et serrés, afin d’éviter tout contact génital en cas de chute.

4. Un harnais complet conforme à la norme ANSI/ASSP Z359.11 doit être équipé d’un système individuel d’antichute limitant la force de choc à 8 kN maximum.

5. Le syndrome du harnais (SDH), aussi appelé syndrome de suspension, est un phénomène grave, mais maîtrisable avec un harnais bien conçu, un secours rapide et des appareils permettant de soulager la suspension après une chute. Un utilisateur encore conscient peut déployer un appareil permettant de soulager la suspension et la tension autour des jambes.

6. L’élasticité d’un harnais complet, à savoir la capacité d’un composant du système individuel d’antichute de s’étirer et de se détacher lors d’une chute, peut contribuer à l’allongement d’un amarrage ou à une connexion d’amarrage d’antichute. Il faut employer un absorbeur d’énergie, afin de limiter la force de choc à 8 kN maximum. La longueur d’un prolongateur d’élément de connexion peut avoir un impact sur la hauteur de chute et sur le calcul du tirant d’air.

7. Quand elles ne sont pas utilisées, les longues cordennes au point d’attache en forme de D du harnais complet ne doivent pas être connectées à un dispositif de positionnement ou tout autre élément structural du harnais complet, sauf si cette connexion est considérée comme acceptable à la fois par une personne compétente et par le fabricant de la longe. Ceci est particulièrement important en cas d’utilisation de certaines longes en Y, car la force de choc peut se transmettre à l’utilisateur par le brin non utilisé si ce dernier ne peut pas se détacher du harnais. Le point de rangement d’une longe se situe généralement autour du sternum, afin de réduire le risque d’encombrement ou de trébucher.

8. Les extrémités de sangle peuvent se coincer dans une machine ou provoquer le décrochage d’un appareil de réglage. Tout harnais complet doit être doté de passants ou d’autres composants et dispositifs à ranger les extrémités des sangles.

9. Compte tenu de la nature des points d’attache tissés, il est conseillé de les connecter uniquement à d’autres boucles tissées ou à des mousquetons. L’usage d’un mousqueton-crochet est déconseillé, sauf dans des conditions spécifiques validées par le fabricant.

Les parties 10-16 contiennent des informations supplémentaires concernant l’emplacement et l’usage des différents points d’attache d’un harnais complet.

10. Dorsal

Le point d’attache dorsal doit être utilisé comme point d’attache principal d’arrêt des chutes, sauf si les conditions d’usage permettent un autre point d’attache. Le point d’attache dorsal peut également servir de point de retenue ou de secours. Lorsque le point d’attache dorsal retient l’utilisateur lors d’une chute, le harnais doit être conçu pour transmettre la charge par les bretelles et par les tours de cuisse. En retenant l’utilisateur après la chute, le point d’attache dorsal permettra à l’utilisateur de rester en position debout, légèrement penché vers l’avant et avec une légère pression sur la poitrine. Plusieurs éléments doivent être pris en compte pour le choix entre un point d’attache dorsal réglable et fixe. Un point d’attache dorsal réglable est plus facile à régler entre différents niveaux de tailles différentes et permet de se retrouver dans une position plus verticale suite à une chute, mais rend le harnais complet un peu plus élastique.

11. Sternal

Le point d’attache sternal peut servir de point d’attache secondaire d’antichute quand le point d’attache dorsal est considéré, par une personne compétente, comme étant mal adapté et lorsque le risque de chute est uniquement les pieds en avant. Les utilisations acceptables d’un point d’attache sternal sont les suivantes, à titre non exhaustif : monter une échelle à l’aide d’un dispositif d’antichute, monter une échelle à l’aide d’une ligne de vie d’antichute auto-rétractable, le maintien au travail et le travail sur corde. Le point d’attache sternal peut également servir de point de retenue ou de secours.

Lorsque le point d’attache sternal retient l’utilisateur lors d’une chute, le harnais doit être conçu pour transmettre la charge par les bretelles et par les tours de cuisse.

Lorsque le point d’attache sternal retient l’utilisateur lors d’une chute, ce point mettra l’utilisateur en position assise ou régulée et la charge sera transmise principalement aux cuisses, au fessier et au bas du dos.

Dans le maintien au travail, le point d’attache sternal permettra à l’utilisateur de garder une position debout.

Si le point d’attache sternal sert de point d’attache d’antichute, la personne compétente, évaluant les conditions d’usage, doit s’assurer que les chutes puissent uniquement se faire les pieds en avant. Dans ce cas, il faudra potentiellement limiter la distance de chute autorisée. Il est possible qu’un point d’attache sternal, doté d’une sangle sternale réglable, provoque un glissement vers le haut pouvant étouffer l’utilisateur lors d’une chute, d’une extraction ou d’une suspension... La personne compétente doit envisager un harnais complet doté d’un point d’attache sternal fixe pour tout usage de ce type.

12. Ventral

Le point d’attache ventral sert de connexion pour un appareil d’antichute lors de montée d’échelle ou toute chute sans uniquement les pieds en avant ; ce point d’attache ventral peut également servir pour le maintien au travail. Suite à une chute ou en maintien au travail, le point d’attache ventral mettra l’utilisateur en position assise avec le buste en position verticale et la charge sera transmise principalement aux cuisses et au fessier. Quand l’utilisateur est soutenu par le point d’attache ventral, le harnais complet doit transmettre la charge directement aux tours de cuisse et sous le fessier par le biais d’une sangle sous-fessier en tissu renforcé. Si le point d’attache ventral sert de point d’attache d’antichute, la personne compétente, évaluant les conditions d’usage, doit s’assurer que les chutes puissent uniquement se faire les pieds en avant. Dans ce cas, il faudra potentiellement limiter la distance de chute autorisée.

13. Bretelles

Il faut utiliser les deux points d’attache des bretelles en même temps ; leur utilisation est possible en secours et en descente/récupération. Les points d’attache des bretelles ne doivent pas servir d’antichute. Il est conseillé d’utiliser conjointement les points d’attache des bretelles et avec un écarteur permettant de garder séparées les bretelles d’un harnais complet.

14. Ceinture, arrière

Le point d’attache à l’arrière de la ceinture doit uniquement servir en retenu. Le point d’attache à l’arrière de la ceinture ne doit pas servir d’antichute. Il est interdit d’utiliser le point d’attache à l’arrière de la ceinture dans une autre situation que la retenue. Le point d’attache à l’arrière de la ceinture ne pourra subir qu’une charge minimale transmise à la ceinture de l’utilisateur, et ne devra jamais servir à soutenir le poids entier de l’utilisateur.

15. Latéral

Les points d’attache latéraux doivent être utilisés ensemble et uniquement pour le maintien au travail. Les points d’attache latéraux ne doivent pas servir d’antichute. Les points d’attache latéraux sont souvent utilisés pour le maintien au travail par les élagueurs, par les travailleurs en hauteur pour gravir un pylône et par les ouvriers du bâtiment pour façonner des armatures ou pour escalader un coffrage. Il est déconseillé d’utiliser les points d’attache latéraux (ou tout autre point rigide du harnais complet) pour ranger l’extrémité d’une longe d’antichute, ce qui présenterait un risque de trébucher, ou, dans le cas de plusieurs longes doubles, pourrait provoquer une transmission mal équilibrée de la charge au harnais complet et donc à l’utilisateur, par la partie non sollicitée de la longe.

16. Sellette de suspension

Les points d’attache d’une sellette doivent être utilisés ensemble et uniquement pour le maintien au travail. Les points d’attache d’une sellette ne doivent pas servir d’antichute. Les points d’attache d’une sellette sont souvent utilisés lors d’un travail prolongé où l’utilisateur est suspendu, permettant ainsi à l’utilisateur de s’asseoir sur la sellette formée entre les deux points d’attache. Par exemple, pour le lavage de vitres d’immeubles.

CONTRÔLE, ENTRETIEN, ET STOCKAGE DU MATÉRIEL PAR L’UTILISATEUR

Les utilisateurs de systèmes d’antichute doivent au minimum respecter les consignes du fabricant concernant le contrôle, l’entretien, et le stockage du matériel. La société ou l’organisme de l’utilisateur doit conserver une copie de la notice technique du fabricant et la rendre disponible à tous les utilisateurs. Voir la norme ANSI/ASSP Z359.2 : les consignes minimales d’un programme d’antichute concernant le contrôle, l’entretien, et le stockage du matériel par l’utilisateur.

1. En plus des consignes de contrôle établies par le fabricant, le matériel sera contrôlé par l’utilisateur avant chaque utilisation, et par une personne compétente autre que l’utilisateur à un intervalle maximum d’un an par détecteur :

- l’absence ou l’illisibilité des marquages.

2. En plus des consignes de contrôle établies par le fabricant, le matériel sera contrôlé par la norme ANSI/ASSP Z359.2 :

- l’absence des éléments ayant un impact sur la forme, le réglage ou la fonction du matériel,
- les défauts ou dommages des éléments métalliques, dont les fissures, les arêtes coupantes, les déformations, la corrosion, ou les dommages dus aux produits chimiques, à un échauffement excessif, à une modification ou à une usure excessive,

3. Quand un défaut, un dommage ou un entretien inadéquat est relevé lors d’un contrôle, le matériel doit être immédiatement rebuté ou subir une action corrective, par le fabricant ou son représentant, avant toute nouvelle utilisation.

Entretien et stockage

1. Tout entretien et stockage du matériel doit être géré par la société ou l’organisme de l’utilisateur et conformément aux consignes du fabricant. Tout problème spécifique à des conditions d’usage particulières doit être signalé et traité en accord avec le fabricant.

2. Tout matériel nécessitant un entretien ou destiné à un entretien sera marqué « inutilisable » et ne pourra pas être utilisé.

3. Tout matériel sera stocké de manière à empêcher les dommages provoqués par des facteurs environnementaux suivants : température, rayons UV, humidité, huile, produits chimiques et vapeurs associées ou tout autre élément destructif.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt mit den Aktualisierungen und zusätzliche Informationen auf. Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzicherung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurte, (5) DOUBLEBACK-Schnallen der Bierschnallen beim NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS-Schnallen der Bierschnallen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materialschlaufen, (10) Sturzindikator, (11) Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, (12) Bierschnallenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien

Gurtrand: Polyester.
FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchshäufigkeit muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum; Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtrand an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsrieme.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzindikatoren. Ein Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen am Rücken einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtrand in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitams Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessen Komfort bietet und richtig eingestellt ist.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.
Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffangort

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale Auffangöse, die dorsale Auffangöse oder die dorsale textile Auffangöse zum Befestigen eines Höhensicherungsgeräts müssen mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese Auffangösen mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Faldämpfer). Zur leichteren Erkennung sind diese Befestigungspunkte mit dem Buchstaben A gekennzeichnet. Die sternale Auffangöse besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Besonderheit der dorsalen textilen Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale textile Auffangöse ist ausschließlich zur Befestigung eines Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug bestimt. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Brusters

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft.
Für die Berechnung des Sturzraumes muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraumes finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Faldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).
Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Rettung

Für Rettungssituationen kann die sternale oder die dorsale Öse verwendet werden.

8. Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Faldämpfers nicht zu behindern.
Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absellen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen bezüglich ANSI

- Die Gebrauchsanleitung muss den Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Rettungslagen: Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Warnung: Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Korrosion und UV-Strahlen können Ihren Gurt beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.
- Seilen Sie besonders wachsam, wenn Sie in der Nähe von Stromquellen, mobilen Ausrüstungen, rauen Oberflächen oder scharfen Kanten arbeiten.

11. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Inkompatibilität bei Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Lesen und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzung oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - b. Nummer der Rückverfolgbarkeit - c. Größe - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsnummer - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - l. Modell-Kennzeichnung (Version) - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

Anhang A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für einen Komplettgurt

Anmerkung: Diese Unterlage enthält allgemeine Hinweise und Informationen bezüglich der Norm ANSI/ASSP Z359. Der Hersteller kann strengere Gebrauchseinschränkungen vorschreiben, bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Herstellers.

1. Die Anwender müssen für die Benutzung des Produkts und für die speziellen Sicherheitsvorkehrungen am Arbeitsplatz entsprechend ausgebildet sein. Die Norm ANSI/ASSP Z359-2 legt die Mindestanforderungen an Sicherheitsprogramme für den Schutz vor Sturz fest, enthält Anweisungen und Anforderungen bezüglich der vom Arbeitgeber eingeführten und umgesetzten Sicherheitsprogramme, insbesondere im Hinblick auf Regeln, Verantwortlichkeiten und Ausbildungen, Verfahren für den Schutz gegen Absturz, die Beseitigung und Beherrschung der Absturzrisiken, Rettungsverfahren, Untersuchungen von Unfällen und die Auswertung der Wirksamkeit des umgesetzten Programms.
 2. Die die optimalen Nutzung eines Komplettgurts als Verbindungsmittel muss dem richtig angepasst sein. Der Benutzer muss für die Wahl der richtigen Größe ausgebildet sein und die richtige Einstellung seines Komplettgurts überwachen.
 3. Der Benutzer muss die Hersteller-Hinweise für die Auswahl der richtigen Größe und die richtige Einstellung befolgen und darauf achten, dass die Schnallen richtig verbunden und richtig Bewusst sind. Kann ein Gerät bedienbar, das den Körper beim Hängen im Gurt entlastet und das Einschnüren der Bierschnallen verringert, um die Blutzirkulation zu verbessern und das Eintreten eines Hängeraumes zu verzögern. Eine Verlängerung des Verbindungselements ist nicht für die direkte Befestigung an einem Anschlagpunkt oder der Verbindung eines Anschlagpunkts zur Absturzicherung geeignet. Um den maximalen Fangstoß auf 8 kN zu begrenzen, ist ein Faldämpfer erforderlich. Die Länge der Verlängerung eines Verbindungselements kann sich auf die Sturzhöhe und die Berechnung des Sturzraumes auswirken.
 4. Ein Komplettgurt ist konzipiert der Norm ANSI/ASSP Z359.11 muss mit einem den Fangstoß auf maximal 8 kN begrenzenden persönlichen System zur Absturzicherung ausgestattet sein.
 5. Das Hängeraum ist ein lebensbedrohlicher Schockzustand, dem sich jedoch mit einem richtig konzipierten Gurt, einer schnellen Rettung sowie Geräten, welche den Körper beim Hängen im Gurt nach einem Sturz entlasten, entgegenwirken lässt. Wenn der Benutzer sich bewusst ist, kann ein Gerät bedienbar, das den Körper beim Hängen im Gurt entlastet und das Einschnüren der Bierschnallen verringert, um die Blutzirkulation zu verbessern und das Eintreten eines Hängeraumes zu verzögern. Eine Verlängerung des Verbindungselements ist nicht für die direkte Befestigung an einem Anschlagpunkt oder der Verbindung eines Anschlagpunkts zur Absturzicherung geeignet. Um den maximalen Fangstoß auf 8 kN zu begrenzen, ist ein Faldämpfer erforderlich. Die Länge der Verlängerung eines Verbindungselements kann sich auf die Sturzhöhe und die Berechnung des Sturzraumes auswirken.
 6. Die Dehnfähigkeit eines Komplettgurts, d.h. die Fähigkeit eines Bestandteils des persönlichen Systems zur Absturzicherung, sich im Falle eines Sturzes zu dehnen und zu reformieren, kann bei einem Sturz zur Verlängerung des Systems beitragen. Bei der Berechnung des erforderlichen Sturzraumes eines Systems zur Absturzicherung müssen die durch die Dehnung des Komplettgurts, die Länge der Verbindung des Komplettgurts und den im Komplettgurt zusammengestauchten Körper verursachte Erhöhung der Sturzhöhe sowie alle anderen wesentlichen Faktoren berücksichtigt werden.
 7. Die an der D-förmigen Befestigungsöse des Komplettgurts befestigten Verbindungsmittel dürfen, wenn sie nicht benutzt werden, nicht mit einem Positionierungsmittel oder einem anderen Strukturelement des Komplettgurts verbunden werden, es sei denn, dass diese Verbindung sowohl von einer sachkundigen Person als auch vom Hersteller des Verbindungsmittels zulässig gemacht wird. Dies ist besonders wichtig bei der Verwendung gewisser V-Verbindungsmittel, da sich der Fangstoß durch den nicht benutzten Strang auf den Anwender übertragen kann, wenn dieser Strang sich nicht vom Gurt lösen kann. Die Verstaumöglichkeit eines Verbindungsmittels befindet sich in der Regel im Bereich des Brustbeins, um den Anwender nicht zu behindern und zu verhindern, dass er stolpert.
 8. Gurtbänder können sich in einer Masche verfangen oder das Aushängen beim Einstellvorrichtung bewirken. Jeder Komplettgurt muss mit Riemenhaltern oder anderen Komponenten zum Verstauen der Gurtbänder versehen sein.
 9. Befestigungsösen aus Textilgewebe sollten ausschließlich mit Schlaufen aus Textilgewebe oder mit Karabinern verbunden werden. Die Verwendung eines hakenförmigen Karabiners ist nicht empfehlenswert, außer wenn der Hersteller dies unter bestimmten Bedingungen gestattet.
- Die Abschnitte 10-16 enthalten zusätzliche Informationen bezüglich der Position und der Verwendung der einzelnen Befestigungspunkte eines Komplettgurts.**
10. Dorsal
Die dorsale Öse ist als Haupt-Auffangöse zu verwenden, es sei denn, die Nutzungsbedingungen gestatten die Verwendung einer anderen Auffangöse. Die dorsale Auffangöse kann ebenfalls zum Einhängen eines Rückhaltesystems und in Rettungssituationen benutzt werden. Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der dorsalen Auffangöse gehalten wird, muss der Gurt so konzipiert sein, dass er die Last auf die Schultergurte und die Bierschnallen überträgt. Wenn der Anwender nach dem Sturz von der dorsalen Auffangöse gehalten wird, hängt er in aufrechter, leicht nach vorn gebeugter Haltung mit leichtem Druck auf den Brustkorb. Bei der Wahl zwischen einer einstellbaren und fixen dorsalen Öse sind mehrere Faktoren zu berücksichtigen. Eine einstellbare dorsale Öse erleichtert die Anpassung für Benutzer unterschiedlicher Körpergrößen und ermöglicht eine aufrechter Haltung nach einem Sturz. Andererseits ist die Dehnung des Komplettgurts in diesem Fall etwas größer.
 11. Sternal
Die sternale Öse kann als Auffangöse benutzt werden, wenn die dorsale Auffangöse von einer sachkundigen Person nicht benutzt werden kann und wenn sichergestellt ist, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In folgenden Fällen ist die Verwendung der sternalen Öse zulässig (nicht vollständige Liste): Aufstieg an einer Leiter mit einer Steigschutzvorrichtung, Aufstieg an einer Leiter mit einem automatisch einziehenden Geländeseil zur Absturzicherung, Arbeitsplatzpositionierung und seilunterstützte Arbeiten. Die sternale Öse kann in einer Masche verfangen oder das Aushängen in Rettungssituationen verwendet werden.
Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der sternalen Öse gehalten wird, muss der Gurt so konzipiert sein, dass er die Last auf die Schultergurte und die Bierschnallen überträgt. Wenn der Benutzer bei einem Sturz von der sternalen Öse gehalten wird, hängt er in einer schräg nach hinten gebeugten Position. Die Last wird hauptsächlich auf Oberschenkel, Gesäß und den unteren Rückenbereich verteilt.
Bei der Arbeitsplatzpositionierung ermöglicht die sternale Öse eine aufrechte Arbeitshaltung. Wenn die sternale Öse als Auffangöse dient, muss sich die für die Bewertung der Nutzungsbedingungen zuständige sachkundige Person vergewissern, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In diesem Fall muss die zulässige potenzielle Sturzhöhe reduziert werden. Es ist möglich, dass bei einer sternalen Öse mit einem einstellbaren Brustriemen bei einem Sturz, einer Evakuierung oder beim freien Hängen das System nach oben wandert und den Hals einschnürt. Die sachkundige Person muss für diese Art der Verwendung einen Komplettgurt mit einer fixen sternalen Öse vorsehen.

12. Ventral

Die ventrale Öse dient zum Einhängen einer Steigschutzvorrichtung für den Aufstieg an einer Leiter, wenn ein Absturz nur mit nach vorn gerichteten Füßen möglich ist; diese ventrale Befestigungsöse kann ebenfalls zur Arbeitsplatzpositionierung benutzt werden. Nach einem Sturz oder bei der Arbeitsplatzpositionierung befindet sich der Benutzer in einer sitzähnlichen Position mit aufrechtem Oberkörper, wobei die Last überwiegend auf Oberschenkel und Gesäß übertragen wird. Wenn der Benutzer von der ventralen Befestigungsöse gehalten wird, muss der Komplettgurt die Last direkt auf die Bierschnallen und über ein unterhalb des Gesäßbereichs befindliches Gurtrand auf das Gesäß verteilen.
Wenn der ventrale Befestigungspunkt als Steigschutzöse dient, muss sich die für die Bewertung der Nutzungsbedingungen zuständige sachkundige Person vergewissern, dass die Füße des Benutzers im Falle eines Absturzes nach vorn gerichtet sind. In diesem Fall muss die zulässige potenzielle Sturzhöhe reduziert werden.

13. Schulterträger

Die beiden Befestigungspunkte der Schultergurte müssen zusammen verwendet werden. Sie können in Rettungssituationen und beim Absellen/Aufnehmen benutzt werden. Die Befestigungspunkte der Schultergurte dürfen nicht als Auffangösen dienen. Es ist ratsam, die Bewertung der Nutzungsbedingungen zuständige sachkundige Person zu befragen, um die Schultergurte des Komplettgurts getrennt zu halten.

14. Hüftgurt, Rückseite

Die rückseitige Öse am Hüftgurt darf ausschließlich zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung benutzt werden. Die rückseitige Öse am Hüftgurt darf nicht als Auffangöse verwendet werden. Es ist untersagt, die rückseitige Öse am Hüftgurt zu einem anderen Zweck als zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung zu benutzen. Die rückseitige Öse am Hüftgurt ist für eine minimale Last ausgelegt, die auf den Hüftgurt des Benutzers übertragen wird. Sie darf auf keinen Fall zum Halten des gesamten Gewichts des Benutzers dienen.

15. Seitlich

Die seitlichen Halteösen müssen zusammen verwendet werden und dienen ausschließlich zur Arbeitsplatzpositionierung. Die seitlichen Halteösen dürfen nicht als Auffangösen verwendet werden. Die seitlichen Halteösen werden häufig von Baumpfleger zur Arbeitsplatzpositionierung, von Höhenarbeitern zum Aufstieg an einem Mast und von Bauarbeitern zum Arbeiten an Tragwerken oder zum Aufstieg an einer Betonverschalung verwendet. Es ist nicht ratsam, die seitlichen Halteösen (oder einen anderen stielten Befestigungspunkt des Komplettgurts) zum Verstauen des Endes eines Verbindungsmittels zur Absturzicherung zu benutzen, was ein Stolperisiko für den Benutzer bedeuten würde. Zudem könnte dies bei mehreren doppelten Verbindungsmitteln zu einer ungleichen Lastübertragung durch den nicht belasteten Teil des Verbindungsmittels auf den Komplettgurt und somit auf den Benutzer führen.

16. Sitzbrett

Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts müssen zusammen verwendet werden und dürfen ausschließlich zur Arbeitsplatzpositionierung dienen. Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts dürfen nicht zur Absturzicherung benutzt werden. Die Befestigungspunkte eines Sitzbretts werden häufig bei längeren freihängenden Arbeitseinsätzen verwendet, so dass der Benutzer beim Arbeiten auf dem Zwischenraum zwischen den beiden Befestigungspunkten befindlichen Sitzbrett sitzt. Beispielsweise beim Fensterputzen an Gebäuden.

KONTROLLE, WARTUNG UND LAGERUNG DER AUSTRÜSTUNG DURCH DEN BENUTZER

Die Benutzer von Systemen zur Absturzicherung müssen die Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die Kontrolle, Wartung und Lagerung der Ausrüstung beachten. Das Unternehmen oder die Organisation des Benutzers muss eine Kopie der Gebrauchsanweisung des Herstellers aufbewahren und diese allen Benutzern zur Verfügung stellen. Siehe Norm ANSI/ASSP Z359-2. Mindestanforderungen an ein Programm zur Absturzicherung in Bezug auf die Kontrolle, Wartung und Lagerung der Ausrüstung durch den Benutzer.

1. Über die vom Hersteller festgelegten Kontrollmaßnahmen hinaus wird die Ausrüstung vor jedem Einsatz und mindestens einmal im Jahr durch den Benutzer und eine andere sachkundige Person überprüft auf:
 - nicht vorhandene oder unlesbare Markierungen,
 - fehlende Bestandteile, die einen Einfluss auf die Form, die Einstellung oder die Funktionstüchtigkeit der Ausrüstung haben.
 - Fehler oder Beschädigungen der Metallelemente (Risse, scharfe Kanten, Deformationen, Korrosionserscheinungen oder durch chemische Produkte, übermäßige Erhitzung, Modifizierung oder übermäßige Abnutzung hervorgerufene Beschädigungen).
 - Fehler oder Beschädigungen an den Gurtbändern oder Seilen (Ausfransung, keine Spieflegung, Verwicklung, Krangel, Knoten, ausgeissene Fäden, aufgerissene oder ertörte Nähte, übermäßige Dehnung oder durch chemische Produkte, übermäßige Verschmutzung, Abrieb, Modifizierung oder übermäßige Schmierung, Alter oder übermäßige Abnutzung hervorgerufene Beschädigungen).
2. Die Kriterien für die Überprüfung der Ausrüstung müssen vom Unternehmen oder von der Organisation des Benutzers festgelegt werden. Diese Kriterien müssen mindestens die von der Norm ANSI/ASSP Z359 oder vom Hersteller festgelegten Anforderungen erfüllen, wobei jeweils die strengeren Kriterien ausschlaggebend sind.
3. Wenn bei einer Überprüfung ein Fehler, eine Beschädigung oder eine ungeeignete Wartung festgestellt wird, muss die Ausrüstung unverzüglich aussondert werden oder der Hersteller bzw. sein Vertreter muss vor einer erneuten Benutzung eine entsprechende Korrekturmaßnahme durchführen.

Wartung und Lagerung

1. Wartung und Lagerung der Ausrüstung müssen durch das Unternehmen oder die Organisation des Benutzers in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Auf spezielle Nutzungsbedingungen zurückzuführende Probleme müssen gemeldet und in Abstimmung mit dem Hersteller behandelt werden.
2. Jeder Ausrüstungsgegenstand, der einer Wartung erfordert oder für den eine Wartung vorgesehen ist, wird mit „nicht brauchbar“ gekennzeichnet und darf nicht benutzt werden.
3. Alle Ausrüstungsgegenstände müssen so gelagert werden, dass durch Umwelteinflüsse (Temperatur, UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Öl, chemische Produkte und damit verbundene Dämpfe sowie alle zerstörenden Elemente) hervorgerufene Beschädigungen ausgeschlossen sind.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollevato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o persone competenti e autorizzate di diritto di una persona competente e addestrate.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale AV2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso), (4) Spallacci, (5) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali su NEWTON, (5 bis) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cocciali su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (9) Portamateriale, (10) Indicatore di arresto caduta, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cocciali su NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali

Fettuccio: poliestere.

Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente dei DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale: date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici....

Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco dorsali anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecedenze di fettuccia (ben appiattiti) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia corretta. Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6A. Imbracatura anticaduta

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco sternale, il punto di attacco dorsale o il punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme alle norme in vigore. Solo questi punti servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A. Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati AV2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

Particolarità del punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Punto di attacco destinato esclusivamente a collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.

Per il calcolo del tirante d'aria, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza di caduta.

I calcoli specifici dei tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

7. Soccorso

Il punto di attacco sternale o il punto dorsale può essere utilizzato per il soccorso.

8. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.

B. In caso di caduta, il porta connettore del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

9. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari ANSI

- Le istruzioni d'uso devono essere fornite all'utilizzatore di questa attrezzatura.

- Devono essere rispettate le istruzioni di uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Procedura di soccorso: prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Attenzione, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Attenzione, i prodotti chimici, il calore, la corrosione e i raggi ultravioletti possono danneggiare l'imbracatura. In caso di dubbio contattare Petzl.
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità di fonti di energia elettrica, dispositivi mobili o superfici abrasive o taglienti.

11. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Funzioni/distanzone - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Morche/parazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazioni importanti sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Taglia - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - l. Identificazione del modello (versione) - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

Allegato A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 istruzioni d'uso e manutenzione di un'imbracatura completa

NE: questa nota informativa contiene le istruzioni e informazioni generali della norma ANSI/ASSP Z359.1, il fabbricante può avere restrizioni d'uso più rigorose, fare riferimento all'istruzione tecnica del fabbricante.

- Gli utilizzatori devono formarsi correttamente all'utilizzo del materiale, in particolare alle specifiche procedure di sicurezza sul posto di lavoro. La norma ANSI/ASSP Z359.2 specifica i requisiti minimi dei programmi di protezione contro le cadute, stabilisce le istruzioni e il processo del progetto di protezione contro le cadute creata da un datore di lavoro, in particolare le regole, le responsabilità e le formazioni, le procedure di protezione contro le cadute, l'eliminazione e il controllo dei rischi di caduta, le procedure di soccorso, lo studio degli incidenti e il bilancio di efficacia del programma attuato.
- La corretta regolazione di un'imbracatura completa è fondamentale per ottimizzare l'utilizzo. L'utilizzatore deve essere formato per scegliere la taglia giusta e deve conservare la corretta regolazione dall'imbracatura completa.
- L'utilizzatore deve seguire le istruzioni di scelta della taglia e corretta regolazione del fabbricante, facendo molta attenzione che le fibbie siano collegate e allineate correttamente, che i cocciali e gli spallacci siano sempre ben serrati, che le fettucce sternali siano collocate a fianco del progetto di protezione contro le cadute creata da un datore di lavoro, in particolare con gli organi genitali in caso di caduta.
- Un'imbracatura completa conforme alla norma ANSI/ASSP Z359.11 deve essere dotata di un sistema anticaduta individuale che riduce la forza di arresto a 8 kN massimo.
- La sindrome da imbracatura (SDH), chiamata anche sindrome da sospensione, è un fenomeno grave, ma gestibile con un'imbracatura ben progettata, un soccorso rapido e dispositivi che consentono di alleggerire la sospensione dopo una caduta. Un utilizzatore ancora cosciente può attivare un dispositivo che consente di alleggerire la sospensione e la tensione intorno alle gambe, per migliorare la circolazione sanguigna e ritardare la manifestazione della sindrome da imbracatura. Un elemento di prolunga del collegamento non è progettato per essere collegato direttamente ad un ancoraggio o a un collegamento di ancoraggio anticaduta. Occorre utilizzare un assorbitore di energia, per ridurre la forza di arresto a 8 kN massimo. La lunghezza di un elemento di prolunga del collegamento può avere un impatto sull'altezza di caduta e sul calcolo del tirante d'aria.
- L'elasticità dell'imbracatura completa, cioè la capacità di una componente del sistema anticaduta individuale di allungarsi in caso di caduta o di salto di scalo, può contribuire all'allungamento complessivo del sistema durante una caduta. Occorre tenere conto dell'aumento dell'altezza di caduta generato dall'elasticità di un'imbracatura completa, la lunghezza di collegamento dell'imbracatura completa, la compressione del corpo nell'imbracatura completa e ogni altro fattore importante nel calcolo del tirante d'aria di un sistema anticaduta specifico.
- Quando non sono utilizzati, i cordini collegati al punto di attacco a D dell'imbracatura completa non devono essere collegati a un dispositivo di posizionamento o ad ogni altro elemento strutturale dell'imbracatura completa, a meno che questo collegamento non sia considerato accettabile da una persona competente e dal fabbricante del cordino. Questo è particolarmente importante in presenza di utilizzatori con un sistema di protezione che può trasmettere all'utilizzatore mediante il capo non utilizzato se quest'ultimo non può essere staccato dall'imbracatura. Il punto di sistemazione di un cordino si colloca generalmente intorno allo sterno, per ridurre il rischio di ingombro o inciampo.
- Le estremità di fettuccia possono incastarsi in un macchinario o provocare lo sgancio di un dispositivo di regolazione. qualsiasi imbracatura completa deve essere dotata di passanti o altri componenti utili alla sistemazione delle estremità di cordino.
- Vista la natura dei punti di attacco in tessuto, si raccomanda di collegarli esclusivamente ad altre asole in tessuto o a dei moschettoni. Si sconsiglia l'utilizzo di un moschettone-gancio, tranne in condizioni specifiche convalidate dal fabbricante.

Le parti 10-16 contengono informazioni supplementari riguardanti la posizione e l'utilizzo dei vari punti di attacco di un'imbracatura completa.

10. Dorsale

Il punto di attacco dorsale deve essere utilizzato come punto principale di arresto caduta, a meno che le condizioni d'uso non consentano un altro punto di attacco. Il punto di attacco dorsale può anche essere utilizzato come punto di trattenuta o di soccorso. Se il punto di attacco dorsale trattiene l'utilizzatore in una caduta, l'imbracatura deve essere progettata per trasmettere il carico mediante gli spallacci e i cocciali. Tratteneendo l'utilizzatore dopo la caduta, il punto di attacco dorsale consentirà all'utilizzatore di rimanere in posizione eretta, leggermente inclinato in avanti e con una leggera pressione sul petto. Devono essere presi in considerazione diversi elementi per la scelta tra un punto di attacco dorsale regolabile e fisso. Un punto di attacco dorsale regolabile è più facile da regolare tra utilizzatori di taglie diverse e consente di ritrovarsi in una posizione più verticale dopo una caduta, ma rende l'imbracatura completa un po' più elastica.

11. Sternale

Il punto di attacco sternale può essere utilizzato come punto di attacco anticaduta secondario quando il punto di attacco dorsale è considerato inadatto da una persona competente e quando il rischio di caduta è unicamente con i piedi in avanti. A titolo esemplificativo, gli utilizzi accettabili di un punto di attacco sternale sono i seguenti: la risalita su scala mediante un dispositivo anticaduta, la risalita su scala mediante un sistema anticaduta auto-reattante, il posizionamento sul lavoro e il lavoro su corda. Il punto di attacco sternale può anche essere utilizzato come punto di trattenuta o soccorso.

Quando il punto di attacco sternale trattiene l'utilizzatore in una caduta, l'imbracatura deve essere progettata per trasmettere il carico mediante gli spallacci e i cocciali.

Quando il punto di attacco sternale trattiene l'utilizzatore in una caduta, questo punto metterà l'utilizzatore in posizione seduta o piegata e il carico sarà trasmesso principalmente su cocciali, glutei e zona lombare.

In caso di posizionamento sul lavoro, il punto di attacco sternale consentirà all'utilizzatore di mantenere una posizione eretta.

Se si utilizza il punto di attacco sternale come punto di attacco anticaduta, la persona competente, che valuta le condizioni d'uso, deve assicurarsi che le cadute si possano fare con i piedi in avanti. In questo caso, occorrerà ridurre potenzialmente la distanza di caduta autorizzata. È possibile che un punto di attacco sternale, dotato di una fettuccia sternale regolabile, provochi uno scorcimento verso l'alto che può soffocare l'utilizzatore in caso di caduta, estrazione o sospensione... La persona competente deve considerare un'imbracatura completa dotata di un punto di attacco sternale fisso per qualsiasi utilizzo di questo tipo.

12. Ventrale

Il punto di attacco ventrale è utilizzato come collegamento per un dispositivo anticaduta nella risalita di una scala in cui la caduta sia esclusivamente con i piedi in avanti; questo punto di attacco ventrale può anche essere utilizzato per il posizionamento sul lavoro. In seguito a una caduta o in posizionamento sul lavoro, il punto di attacco ventrale metterà l'utilizzatore in posizione seduta con il busto in posizione verticale e il carico sarà trasmesso principalmente su cocciali e glutei. Quando l'utilizzatore è sostenuto dal punto di attacco ventrale, l'imbracatura completa deve trasmettere il carico direttamente sui cocciali e sotto i glutei attraverso una fettuccia sottostante.

Se si utilizza il punto di attacco ventrale come punto di attacco anticaduta, la persona competente, che valuta le condizioni d'uso, deve assicurarsi che le cadute si possano fare con i piedi in avanti. In questo caso, occorrerà ridurre potenzialmente la distanza di caduta autorizzata.

13. Spallacci

Occorre utilizzare contemporaneamente i due punti di attacco degli spallacci; il loro utilizzo è possibile nel soccorso e in discesa/recupero. I punti di attacco degli spallacci non devono essere utilizzati come anticaduta. Si consiglia di utilizzare insieme i punti di attacco degli spallacci e con un distanziatore per tenere separati gli spallacci di un'imbracatura completa.

14. Cintura, parte posteriore

Il punto di attacco nella parte posteriore della cintura deve essere utilizzato esclusivamente come punto di trattenuta. Il punto di attacco nella parte posteriore della cintura non deve essere utilizzato come anticaduta. È vietato utilizzare il punto di attacco posteriore della cintura in una situazione differente dalla trattenuta. Il punto di attacco posteriore della cintura potrà servire soltanto un carico minimo trasmesso sulla cintura dell'utilizzatore e non dovrà mai servire per sostenere il peso totale dell'utilizzatore.

15. Laterale

I punti di attacco laterali devono essere utilizzati insieme ed esclusivamente per il posizionamento sul lavoro. I punti di attacco laterali non devono essere utilizzati come anticaduta. I punti di attacco laterali sono spesso utilizzati per il posizionamento sul lavoro dai potatori, dai lavoratori in quota per salire su un traliccio e dagli operai edili per la preparazione delle armature o per salire sulle stesse. Si sconsiglia di utilizzare i punti di attacco laterali (o qualsiasi altro punto rigido dell'imbracatura completa) per sistemare l'estremità di un cordino anticaduta, cosa che comporterebbe un rischio di inciampo, o nel caso di vari cordini doppi, potrebbe provocare uno squilibrio nella trasmissione del carico sull'imbracatura completa e quindi sull'utilizzatore, ad opera della parte non sollecitata del cordino.

16. Sedile di sospensione

I punti di attacco di un sedile devono essere utilizzati insieme ed esclusivamente per il posizionamento sul lavoro. I punti di attacco di un sedile non devono essere utilizzati come anticaduta. I punti di attacco di un sedile sono spesso utilizzati nel lavoro prolungato dove l'utilizzatore che si trova sospeso può sedersi sul sedile formato tra i due punti di attacco. Per esempio, per il lavaggio dei vetri di edifici.

CONTROLLO, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO DEL MATERIALE DA PARTE DELL'UTILIZZATORE

Gli utilizzatori di sistemi anticaduta devono come minimo rispettare le istruzioni del fabbricante relative al controllo, alla manutenzione e allo stoccaggio del materiale. La società o l'ente dell'utilizzatore deve conservare una copia della nota informativa del fabbricante e metterla a disposizione di tutti gli utilizzatori. Vedi la norma ANSI/ASSP Z359.2: le istruzioni minime di un programma anticaduta riguardano il controllo, la manutenzione e lo stoccaggio del materiale da parte dell'utilizzatore.

1. Oltre alle istruzioni di controllo stabilite dal fabbricante, il materiale sarà controllato dall'utilizzatore prima di ogni utilizzo e da una persona competente diversa dall'utilizzatore con un intervallo massimo di un anno per rilevare:

- l'assenza di irreggibilità delle marcatore,
- l'assenza di elementi che influiscono sulla forma, sulla regolazione o sulla funzione del materiale,
- i difetti o danneggiamenti degli elementi metallici, tra cui le fessurazioni, le parti taglienti, le deformazioni, la corrosione o i danni dovuti ai prodotti chimici, al riscaldamento eccessivo, a una modifica o usura eccessiva,
- i difetti o i danni alle fettucce o alle corde tra cui la sfilacciatura, l'assenza d'impiomatura, l'assenza di trefolatura, gli allungamenti, i nodi, i fili staccati, le cuciture strappate o rimosse, l'allungamento eccessivo, o danni dovuti ai prodotti chimici, alla sporizia eccessiva, all'abrasione, a una modifica, a un'eccessiva lubrificazione, all'età o a un'usura eccessiva.

2. I criteri di controllo del materiale dovranno essere stabiliti dalla società o dall'ente dell'utilizzatore. Questi criteri dovranno essere conformi se non addirittura più rigorosi di quelli stabiliti dalla norma ANSI/ASSP Z359 o dal fabbricante, applicando il più rigoroso dei due.

3. Quando durante un controllo si rileva un difetto, un danno o una manutenzione inadeguata, il materiale deve essere immediatamente eliminato o subire un'azione correttiva, da parte del fabbricante o del suo rappresentante, prima di un nuovo utilizzo.

Manutenzione e stoccaggio

- Qualsiasi manutenzione e stoccaggio del materiale deve essere gestito dalla società o dall'ente dell'utilizzatore e in conformità con le istruzioni del fabbricante. Qualsiasi problema specifico per condizioni d'uso particolari deve essere segnalato e trattato in accordo con il fabbricante.
- Qualsiasi materiale che richiede o è destinato alla manutenzione sarà contrassegnato come «inutilizzabile» e non potrà essere utilizzato.
- Qualsiasi materiale sarà stoccato in modo da impedire i danni provocati dai seguenti fattori ambientali: temperatura, raggi UV, umidità, olio, prodotti chimici e vapori associati o qualsiasi altro elemento distruttivo.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Sea señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés completo anticaídas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5 bis) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trábilas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador de detención de caída, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12) Acoplchador de las perneras en el NEWTON EASYFIT, (13) Bollos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales

Cintas: poliéster.
 Cintas: FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero.
 Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspeccionador.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
 Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...
 Atención a los hilos cortados o flojos.
 Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos dorsales anticaídas recibe una fuerza de choque superior a 400 daN. Desactive el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
 - Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada. Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.
 Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.
 No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaídas

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche dorsal textil para enrollador

El punto de enganche esternal, el de enganche dorsal o el de enganche dorsal textil para enrollador deben estar conectados a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor. Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizable para cuerda, un absorbedor de energía... Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A. El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Especificidad del punto de enganche dorsal textil para enrollador

Punto de enganche destinado únicamente a conectar un sistema anticaídas retráctil. Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.
 Para el cálculo de la altura libre, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.
 Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizable...).
 Debido a la caída, el punto de enganche anticaídas se despliega. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.

7. Rescate

El punto de enganche esternal o el punto dorsal puede ser utilizado para el rescate.

8. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
 B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía. Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
 ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria ANSI

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Plan de rescate: evita los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- Atención: un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Atención: los productos químicos, el calor, la corrosión, los rayos ultravioleta pueden dañar su arnés. Contacte con Petzl en caso de duda.
- Preste mucha atención cuando trabaje cerca de fuentes de electricidad, de equipamientos móviles o de superficies abrasivas o cortantes.

11. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
 Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal mantenimiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Trazabilidad: datamark - c. Talleaje - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo (familia del producto) - l. Identificación del modelo (versión) - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

Anexo A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 instrucciones de utilización y de mantenimiento de un arnés completo

NB: este folleto contiene las instrucciones y la información general de la norma ANSI/ASSP Z359, el fabricante puede imponer restricciones de utilización más rigurosas, remítase a la ficha técnica del producto.

1. Los usuarios se deben formar correctamente en la utilización del material, especialmente en los procedimientos de seguridad específicos al lugar de trabajo. La norma ANSI/ASSP Z359.2 especifica las exigencias mínimas relativas a los programas de protección contra las caídas, establece las instrucciones y las exigencias relativas a los programas de protección contra las caídas: identificación y gestiones por el empresario, especialmente las reglas, las responsabilidades y la formación, los procedimientos de protección contra las caídas, la eliminación y el control de los riesgos de caída, los procedimientos de rescate, el estudio de los incidentes y la evaluación de la eficacia del programa implantado.
2. La correcta regulación de un arnés completo es esencial para optimizar su utilización. El usuario debe ser formado para seleccionar la talla correcta y debe mantener la correcta regulación de su arnés completo.
3. El usuario debe seguir las instrucciones del fabricante para la elección de la talla y la correcta regulación, prestando mucha atención a que las hebillas estén conectadas y alineadas correctamente, que las perneras y los tirantes siempre estén bien ceñidos, que las cintas esteriores se sitúen en medio del pecho y que las perneras estén posicionadas y ceñidas, para evitar cualquier contacto genital en caso de caída.
4. Un arnés completo conforme a la norma ANSI/ASSP Z359.11 debe estar equipado con un sistema individual anticaídas que limite la fuerza de choque a 8 kN como máximo.
5. El síndrome de arnés (SDA), también denominado síndrome de suspensión, es un síndrome grave, pero se puede reducir con un arnés completo y un rescate rápido y aparatos que permitan aliviar la suspensión después de una caída. Un usuario consciente puede desplegar un aparato que permita aliviar la suspensión y la tensión alrededor de las piernas, para mejorar la circulación sanguínea y retrasar la manifestación del síndrome del arnés. Un prolongador del elemento de conexión no está diseñado para ser conectado directamente a un anclaje o a una conexión de anclaje anticaídas. Se debe emplear un absorbedor de energía, para limitar la fuerza de choque a 8 kN como máximo. La longitud de un prolongador del elemento de conexión puede influir en la altura de la caída y en el cálculo de la altura libre.
6. La elasticidad de un arnés completo, es decir la capacidad de un componente del sistema individual anticaídas en estirarse y deformarse debido a una caída, puede contribuir al alargamiento global del sistema debido a una caída. Hay que tener en cuenta el aumento de la altura de la caída generada por la elasticidad de un arnés completo, la longitud de la conexión del arnés completo, la deformación del cuerpo en el arnés completo y cualquier otro factor importante en el cálculo de la altura libre de un sistema anticaídas específico.
7. Cuando los elementos de amarre conectados al punto de enganche en formato de D del arnés completo no se utilizan, éstos no deben estar conectados a un dispositivo de posicionamiento o a cualquier otro elemento estructural del arnés completo, excepto si esta conexión es considerada aceptable a la vez por una persona competente y por el fabricante del elemento de amarre. Esto es particularmente importante en caso de la utilización de algunos elementos de amarre en Y, ya que la fuerza de choque se puede transmitir al usuario a través del cabo no utilizado si este último no se puede desenganchar del arnés. El punto para guardar un elemento de amarre se sitúa generalmente alrededor del esternón, para reducir el volumen o el riesgo de tropezar.
8. Las puntas de las cintas se pueden enganchar en una máquina o provocar el desenganche de un aparato de regulación. Cualquier arnés completo debe estar provisto de trabillas o de otros componentes que sirvan para guardar las puntas de las cintas.
9. Teniendo en cuenta la naturaleza de los puntos de enganche tejidos, es aconsejable conectarlos únicamente a otros anillos tejidos o a mosquetones. La utilización de un mosquetón-gancho es desaconsejable, excepto para las condiciones específicas validadas por el fabricante.

Los puntos 10-16 contienen información adicional relativa a la ubicación y la utilización de los diferentes puntos de enganche de un arnés completo.

10. Dorsal

El punto de enganche dorsal se debe utilizar como punto de enganche anticaídas principal, excepto si las condiciones de utilización permiten otro punto de enganche. El punto de enganche dorsal también se puede utilizar como punto de retención o de rescate. Cuando el punto de enganche dorsal retiene al usuario durante una caída, el arnés debe estar diseñado para transmitir la carga a través de los tirantes y de las perneras. Al retener al usuario después de la caída, el punto de enganche dorsal permitirá al usuario permanecer en posición de pie, ligeramente inclinado y con poca ligera presión en el pecho. Al elegir entre un punto de enganche dorsal regulable o uno fijo se deben de tener en cuenta varios elementos. Un punto de enganche dorsal regulable es más fácil de regular entre usuarios de tallas diferentes y permite acabar en una posición más vertical después de una caída, pero hace que el arnés completo sea un poco más elástico.

11. Esternal

El punto de enganche esternal se puede utilizar como punto de enganche anticaídas secundario cuando el punto de enganche dorsal es considerado, por una persona competente, como anticaido. Es aceptado y cuando el riesgo de caída es únicamente de pie. Las utilizaciones aceptables de un punto de enganche esternal, a título no exhaustivo, son las siguientes: subir por una escalera con la ayuda de un dispositivo anticaídas, subir por una escalera con la ayuda de una línea de seguridad anticaídas retráctil, la sujeción y el trabajo mediante cuerda. El punto de enganche esternal también se puede utilizar como punto de retención o de rescate.
 Cuando el punto de enganche esternal retiene al usuario durante una caída, el arnés debe estar diseñado para transmitir la carga a través de los tirantes y de las perneras. Cuando el punto de enganche esternal retiene al usuario durante una caída, este punto pondrá al usuario en posición sentada o recogida y la carga será transmitida principalmente a los muslos, a las nálgas y a la zona lumbar.
 En sujeción, el punto de enganche esternal permitirá al usuario mantener una posición de pie. Si el punto de enganche esternal se utiliza como punto de enganche anticaídas, la persona competente, evaluando las condiciones de utilización, se debe asegurar de que las caídas puedan ser únicamente de pie. En este caso, habrá que potencialmente limitar la distancia de la caída autorizada. Es posible que un punto de enganche esternal, provisto de una cinta esternal regulable, provoque un deslizamiento hacia arriba que podría asfixiar al usuario durante una caída, una extracción o una suspensión... La persona competente debe prever un arnés completo provisto de un punto de enganche esternal fijo para cualquier utilización de este tipo.

12. Ventral

El punto de enganche ventral sirve de conexión para un aparato anticaídas al subir por una escalera en la que cualquier caída sería únicamente de pie; este punto de enganche ventral también se puede utilizar para la sujeción. Después de una caída o en sujeción, el punto de enganche ventral pondrá al usuario en posición sentada con el busto en posición vertical y la carga será transmitida principalmente a los muslos y a las nálgas. Cuando el usuario está sostenido por el punto de enganche ventral, el arnés completo debe transmitir la carga directamente a las perneras y bajo las nálgas a través de una cinta subglútea. Si el punto de enganche ventral se utiliza como punto de enganche anticaídas, la persona competente, evaluando las condiciones de utilización, se debe asegurar de que las caídas puedan ser únicamente de pie. En este caso, habrá que potencialmente limitar la distancia de la caída autorizada.

13. Tirantes

Hay que utilizar los dos puntos de enganche de los tirantes a la vez; su utilización es posible en rescate y en descenso/recuperación. Los puntos de enganche de los tirantes no se deben utilizar como anticaido. Es aconsejable utilizar conjuntamente los puntos de enganche de los tirantes y con un separador que permita mantener separados los tirantes de un arnés completo.

14. Cinturón, posterior

El punto de enganche posterior del cinturón únicamente se debe utilizar como retención. El punto de enganche posterior del cinturón no se debe utilizar como anticaídas. Está prohibido utilizar el punto de enganche posterior del cinturón en cualquier otra situación que no sea la retención. El punto de enganche posterior del cinturón sólo podrá soportar una carga mínima transmitida a la cintura del usuario, y nunca se deberá utilizar para soportar todo el peso del usuario.

15. Lateral

Los puntos de enganche laterales se deben utilizar a la vez y únicamente para la sujeción. Los puntos de enganche laterales no se deben utilizar como anticaídas. Los puntos de enganche laterales se suelen utilizar para la sujeción por los podadores, por los trabajadores en altura para subir a una torre metálica y por los trabajadores de la construcción para construir estructuras o para escalar un encofrado. Es desaconsejable utilizar los puntos de enganche laterales (o cualquier otro punto rígido del arnés completo) para guardar la punta de un elemento de amarre anticaídas, ya que presentaría un riesgo de tropezar o, en el caso de varios elementos de amarre dobles, podría provocar una transmisión mal equilibrada de la carga al arnés completo y, por tanto, al usuario, por la parte no solicitada del elemento de amarre.

16. Asiento de suspensión

Los puntos de enganche de un asiento se deben utilizar a la vez y únicamente para la sujeción. Los puntos de enganche de un asiento no se deben utilizar como anticaídas. Los puntos de enganche de un asiento se suelen utilizar durante un trabajo prolongado en el que el usuario está suspendido, permitiendo así al usuario sentarse en el asiento formado entre los dos puntos de enganche. Por ejemplo, durante la limpieza de cristales de edificios.

CONTROL, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL MATERIAL POR EL USUARIO

Los usuarios de sistemas anticaídas deben como mínimo respetar las instrucciones del fabricante relativas al control, mantenimiento y almacenamiento del material. La empresa o el organismo del usuario debe conservar una copia de la ficha técnica del fabricante y ponerla a disposición de todos los usuarios. Consulte la norma ANSI/ASSP Z359.2: las instrucciones mínimas de un programa anticaídas relativas al control, mantenimiento y almacenamiento del material por el usuario.

1. Además de las instrucciones de control establecidas por el fabricante, el material será controlado por el usuario antes de cada utilización, y por una persona competente diferente del usuario en un intervalo máximo de un año para detectar:
 - La ausencia o ilegibilidad de los marcados.
 - La ausencia de elementos que tengan un impacto en la forma, la regulación o las funciones del material.
 - Los defectos o daños en los elementos metálicos, como fisuras, aristas cortantes, deformaciones, corrosión o daños debidos a los productos químicos, a un calentamiento excesivo, a una modificación o a un desgaste excesivo.
 - Los defectos o daños en las cintas o en las cuerdas, como deshilachados, desempalmes, destrenzados, torsionados, nudos, hilos amarrados, costuras desgarradas o eliminadas o el alargamiento excesivo, o daños debidos a los productos químicos, a la suciedad excesiva, a la abrasión, a una modificación, a una lubricación excesiva, al envejecimiento o un desgaste excesivo.
2. Los criterios de control del material deberán ser establecidos por la empresa o el organismo del usuario. Estos criterios deberán ser conformes o incluso más exigentes que los establecidos por la norma ANSI/ASSP Z359.2 por el fabricante, aplicando el más exigente de los dos.
3. Cuando durante un control se detecta un defecto, un daño o un mantenimiento inadecuado, el material se debe dar de baja inmediatamente o realizar una acción correctiva, a través del fabricante o de su representante, antes de una nueva utilización.

Mantenimiento y almacenamiento

Cualquier mantenimiento y almacenamiento del material debe ser gestionado por la empresa o el organismo del usuario y conforme a las instrucciones del fabricante. Cualquier problema específico a condiciones de utilización particulares se debe señalar y tratar de acuerdo con el fabricante.
 2. Cualquier material que requiera un mantenimiento o que esté destinado a un mantenimiento será marcado como «no utilizable» y no podrá ser utilizado.
 3. El material será almacenado de forma que impida los daños provocados por los factores ambientales siguientes: temperatura, rayos UV, humedad, aceite, productos químicos y vapores asociados o cualquier otro elemento destructivo.

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilidades e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Arnês completo de antequeda.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Alças, (5) Fivela DOUBLEBACK de fita de perneiras no NEWTON, (5 bis) Fivela FAST LT PLUS de fita de perneiras no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de fita esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores elásticos, (9) Porta-material, (10) Identificador de travamento de queda, (11) Porta-conectores de longa de antequeda, (12) Espuma de perneiras no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI; tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador de pontos de fixação antigueda e indicadores dorsais tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o arnês se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.

- Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com um bom ajuste. Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnês deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnês se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnês de um tamanho ou modelo diferente.

6. Arnês antequeda

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador

O ponto de fixação esternal, o ponto de fixação dorsal ou o ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador devem estar ligados a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequeda, um absorvedor de energia... Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A. O ponto de fixação esternal é constituído por duas fivelas identificadas A/2. Queira sempre utilizar os dois arnês juntos.

Especificação do ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador

Ponto de fixação destinado somente a conectar um sistema antiguedas com retorno automático. Queira respeitar as prezoconizações de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.

Para o cálculo da zona livre desimpedida, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antequedas móvel...).

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação antiguedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.

7. Resgate

O ponto de fixação esternal ou o ponto dorsal pode ser utilizado para o resgate.

8. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está à ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antequeda.

9. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as alonge.

10. Informações complementares ANSI

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- Plano de resgate: preveja os meios de socorro necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- Atenção, um perigo pode ocorrer durante a utilização de vários equipamentos nos quais a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Atenção, os produtos químicos, calor, corrosão e raios ultra-violetas podem danificar o seu arnês. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

- Seja vigilante durante o trabalho na proximidade de fontes de electricidade, equipamentos móveis ou superfícies abrasivas ou cortantes.

11. Informações complementares

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfecção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte**

H. Manutenção - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastroíro e marcações

A. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Rastroíro: datamatrix - c. Medida - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo (família do produto) - l. Identificação do modelo (versão) - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

Anexo A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 regras de utilização e manutenção dum arnês completo

NB: esta notícia contém as regras e informações gerais da norma ANSI/ASSP Z359, o fabricante pode ter estabelecido regras e especificações mais rigorosas, para esse efeito, tomar como referência a notícia técnica do fabricante.

1. Os utilizadores devem estar correctamente formados na utilização do material, particularmente nos procedimentos de segurança específicos no local de trabalho. A norma ANSI/ASSP Z359.2 especifica as exigências mínimas referentes aos programas de protecção contra quedas, estabelece as regras e exigências referentes aos programas de protecção contra quedas em altura instalados e geridos pelo empregador, em particular as regras, responsabilidade e formações, os procedimentos de protecção contra quedas, a eliminação e controlo dos riscos de quedas, os procedimentos de resgate, os estudos de incidentes e o balanço de eficácia do programa posto em acção.

2. O ajuste correcto do arnês completo é essencial para otimizar a sua utilização. O utilizador deve estar formado para seleccionar o tamanho ideal e deve manter o ajuste correcto do seu arnês completo.

3. O utilizador deve seguir as regras de escolha de tamanho e correcto ajuste do fabricante, tomando particular atenção para que a fivelas estejam fechadas e correctamente alinhadas, que as perneiras e as alças estejam bem apertadas e alinhadas com as fivelas, que o peso não meio do peito e que as perneiras estejam posicionadas e apertadas, afim de evitar todo o contacto genital no caso de queda.

4. Um arnês completo conforme à norma ANSI/ASSP Z359.11 deve estar equipado de um sistema individual de antequeda limitando a força choque máxima a 8 kN.

5. A síndrome do arnês (SDH), também apelidada de síndrome de suspensão, é um fenómeno grave, mas controlável com um arnês bem concebido, um resgate rápido e aparelhos que permitam aliviar a suspensão após uma queda. Um utilizador ainda consciente pode despoletar um aparelho de alívio da suspensão e a tensão em torno das pernas, afim de melhorar a circulação sanguínea e retardar a manifestação da síndrome do arnês. Um prolongamento do elemento de conexão não foi concebido para ser conectado directamente a uma ancoragem ou a uma conexão de ancoragem de antequeda. É necessário empregar um absorvedor de energia, afim de limitar a força choque a um máximo de 8 kN. O comprimento do prolongamento do elemento de conexão pode ter um impacto sobre a altura de queda e o cálculo da zona livre desimpedida.

6. A elasticidade do arnês completo, ou seja, a capacidade de um componente do sistema individual de antequeda de se alongar e deformar durante uma queda, pode contribuir para o alongamento global do sistema durante uma queda. É necessário ter em conta o aumento da altura de queda gerado pela elasticidade do arnês completo, a compressão do corpo no arnês completo e qualquer outro factor importante no cálculo da zona livre desimpedida dum sistema específico.

7. Quando não estão a ser utilizadas, as longes conectadas ao ponto de fixação em forma de D do arnês completo não devem ser conectadas a nenhum dispositivo de posicionamento ou a qualquer outro elemento estrutural do arnês completo, salvo se essa conexão é considerada como aceitável por uma pessoa competente e pelo fabricante da longe. Tal é particularmente verdadeiro para o uso de utilização de certos pontos em Y, já que a força choque pode ser transmitida ao utilizador pela ponta não utilizada se esta não puder se soltar do arnês. O ponto de arnação dum longe situa-se geralmente em torno do estorno, afim de reduzir o risco de volumnosidade ou de tropeçar.

8. As extremidades da fita podem ficar entaladas numa máquina ou provocar o soltar de um aparelho de ajuste. Qualquer arnês completo deve estar dotado de passadores ou outros componentes que sirvam para arrumar as extremidades da fita.

9. Tendo em conta a natureza dos pontos de fixação em têxteis, é aconselhado que estes se conectem unicamente a outros arnês têxteis ou a mosquetões. A utilização de um mosquetão-gancho é desaconselhada, salvo em condições específicas validadas pelo fabricante.

As partes 10-16 contêm informações suplementares referentes à colocação e utilização dos diferentes pontos de fixação de um arnês completo.

10. Dorsal

O ponto de fixação dorsal deve ser utilizado como ponto de fixação principal de travamento de queda, salvo se as condições de utilização permitirem um outro ponto de fixação. O ponto de fixação dorsal pode também servir de ponto de retenção ou de resgate. Quando o ponto de fixação dorsal detém o utilizador durante uma queda, o arnês deve estar concebido para transmitir a carga para as alças e para as perneiras. Detendo o utilizador após a queda, o ponto de fixação dorsal permitirá ao utilizador manter-se na posição em pé, ligeiramente inclinado para a frente e uma leve pressão sobre o peito. Vários elementos devem ser tidos em conta para a escolha entre um ponto de fixação dorsal ajustável e um fixo. Um ponto de fixação dorsal ajustável é mais fácil de ajustar entre utilizadores de diferentes tamanhos e permite estar numa posição mais vertical após a queda, mas torna o arnês completo um pouco mais elástico.

11. Esternal

O ponto de fixação esternal pode servir de ponto de fixação secundário de antequeda quando o ponto de fixação dorsal é considerado, por uma pessoa competente, como estando mal adaptado e quando o risco de queda é unicamente com os pés primeiro. As utilizações aceitáveis de um ponto de fixação esternal são as seguintes, a título não exaustivo: subir uma escada com o ajuda de um dispositivo de antequeda, subir uma escada com o ajuda de uma linha de vida de antiguedas auto-reatráil, o posicionamento no trabalho e o trabalho em corda. O ponto de fixação esternal pode também servir de ponto de retenção ou de resgate.

Quando o ponto de fixação esternal detém o utilizador durante uma queda, o arnês deve estar concebido para transmitir a carga para as alças e para as perneiras. Quando o ponto de fixação dorsal detém o utilizador durante uma queda, esse ponto colocará o utilizador na posição de sentado ou dobrado e a carga será transmitida principalmente às perneiras, aos glúteos e à base das costas.

No posicionamento no trabalho, o ponto de fixação esternal permitirá ao utilizador manter uma posição de pé. Se o ponto de fixação esternal servir de ponto de antequeda, a pessoa competente, avaliando as condições de utilização, deve assegurar-se que as quedas só podem ocorrer unicamente com os pés primeiro. Nesse caso, poderá ser necessário limitar a distância de queda permitida. É possível que um ponto de fixação esternal, dotado de uma fita esternal ajustável, provoquem um deslocamento para cima que possa sufoicar o utilizador agudando de uma queda, de uma extração ou de uma suspensão... A pessoa competente deve prever um arnês completo dotado de um ponto de fixação esternal fixo para todo o tipo de utilizações.

12. Ventral

O ponto de fixação ventral serve de conexão para um aparelho de antequeda durante subidas em escada onde qualquer queda será unicamente com os pés primeiro; este ponto de fixação ventral pode também servir para posicionamento no trabalho. Após uma queda ou em posicionamento no trabalho, o ponto de fixação ventral colocará o utilizador na posição de sentado com o rosto na posição vertical e a carga será transmitida principalmente nas coxas e nas nádegas. Quando o utilizador está suspenso no ponto de fixação ventral, o arnês completo deve transmitir a carga directamente às perneiras e sob as nádegas através dum a fita debaixo do assento que liga as duas perneiras.

Se o ponto de fixação ventral serve de ponto de antequeda, a pessoa competente, avaliando as condições de utilização, deve assegurar-se que as quedas só podem ocorrer unicamente com os pés primeiro. Nesse caso, poderá ser necessário limitar a distância de queda permitida.

13. Alças

Deve-se utilizar dois pontos de fixação das alças ao mesmo tempo: a sua utilização é possível em caso de resgate e descida/recuperação. Os pontos de fixação das alças não devem servir de antequeda. É aconselhado utilizar juntamente com os pontos de fixação das alças, um afastador que permite manter afastadas as alças de um arnês completo.

14. Cinto, posterior

O ponto de fixação posterior do cinto deve servir unicamente para retenção. O ponto de fixação posterior não poderá ser utilizado para antequeda. O ponto de fixação posterior do cinto numa outra situação que não seja a de retenção. O ponto de fixação posterior do cinto não pode ser sujeito senão a uma carga mínima a ser transmitida à cintura do utilizador, e nem deverá nunca suster o peso inteiro do utilizador.

15. Lateral

Os pontos de fixação laterais devem ser utilizados em conjunto e unicamente para o posicionamento no trabalho. Os pontos de fixação laterais não devem servir de antequeda. Os pontos de fixação laterais são muitas vezes utilizados para o posicionamento no trabalho pelos arboricultores, trabalhadores em altura para subir num poste, na construção civil na montagem das armaduras de betão ou para escalar uma cofragem. É desaconselhado utilizar os pontos de fixação laterais (ou qualquer outro ponto rígido do arnês completo) para guardar uma extremidade de uma longe de antequeda, o que apresenta um risco de tropeçar, ou nos caso de várias longes, poderá provocar uma transmissão mal-compensada da carga ao arnês completo, e por inércia ao utilizador, pela parte não solicitada da longe.

16. Assento de suspensão

Os pontos de fixação de um assento devem ser utilizados em conjunto e unicamente para o posicionamento no trabalho. Os pontos de fixação de um assento não devem servir de antequeda. Os pontos de fixação de um assento são muitas vezes utilizados durante um trabalho prolongado em que o utilizador está suspenso, permitindo ao utilizador sentar-se num assento rígido formado a partir dos dois pontos laterais. Por exemplo: lavagens de vidros dos edifícios.

CONTROLO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO DO MATERIAL PELO UTILIZADOR

Os utilizadores de sistemas de antequeda devem no mínimo, respeitar os conselhos do fabricante no que se refere ao controle, manutenção e armazenamento do material. A sociedade ou organismo do utilizador deve conservar uma cópia da notícia técnica do fabricante e torná-la disponível a todos os utilizadores. Ver a norma ANSI/ASSP Z359.2: as regras mínimas de um programa de antequeda referentes a controle, manutenção e armazenamento do material pelo utilizador.

1. Para além das regras de controle estabelecidas pelo fabricante, o material será controlado pelo utilizador antes de cada utilização e por uma pessoa competente que não o utilizador num intervalo máximo de um ano para detectar:

- auséncia ou instabilidade de marcações,
- auséncias dos elementos que têm um impacto na forma, ajuste ou função do material,
- defeitos ou danos dos elementos metálicos: fissuras, arestas cortantes, deformações, corrosão ou danos devidos à produtos químicos, a um aquecimento excessivo, a uma modificação ou desgaste excessivo,
- defeitos ou danos nas fitas ou cordas de tipo peludo, cortes, fios puxados ou ausentes nas costuras, torção ou fios puxados, entrançamento desteito, nós, terminação danificada, alongamentos excessivos, danos devido a produtos químicos, sujidade em excesso, abrasão, modificações, lubrificação excessiva, idade ou desgaste excessivo.

2. Os critérios de controlo do material deverão ser estabelecidos pela sociedade ou organismo do utilizador. Esses critérios devem estar conformes ou mais exigentes que os estabelecidos pela norma ANSI/ASSP Z359 ou pelo fabricante, aplicando sempre o mais exigente dos dois.

3. Quando um defeito, dano ou manutenção inadequados é encontrado durante um controlo, o material deve ser imediatamente descartado ou sujeito a uma acção correctiva, pelo fabricante ou seu representante, antes de poder ser utilizado novamente.

Manutenção e Armazenamento

1. Qualquer manutenção ou armazenamento do material deve ser gerido pela sociedade ou organismo do utilizador e em conformidade com os conselhos do fabricante. Qualquer problema específico relativo a condições de utilização particulares deve ser assinalado e tratado de acordo com o fabricante.

2. Qualquer material que necessite uma manutenção ou destinado a uma manutenção será marcado «inutilizável» e não poderá ser utilizado.

3. Qualquer material será armazenado de forma a impedir danos provocados pelos factores ambientais seguintes: temperatura, raios UV, humidade, óleo, produtos químicos e vapores associados ou qualquer outro elemento destrutivo.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。フォールアレスト用フルボディアハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にもない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON)、(5 bis) レッグループ用 FAST LT PLUS バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(8) ストラップリテーナー、(9) ギアーループ、(10) フォールインジケーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材

ストラップ: ポリエステル
FAST LT PLUS、DOUBLEBACK バックル: スチール
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、フォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテーナーにしまってください

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするように調節してください。安全な場所では、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装着まで装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がら、適切に調節されていることを確認してください。保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

胸部アタッチメントポイント、背部アタッチメントポイント、安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントは、必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに接続してください。モバイルフォールレスタやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるとは、これらのアタッチメントポイントのみです。区別しやすいため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントの使用

安全ブロックを使用したフォールアレストシステムのみ接続可能なアタッチメントポイントです。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮して、必要なクリアランスを計算してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールレスタ等) の取扱説明書に記載されています。墜落を止める際、アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

7.レスキュー

胸部または背部アタッチメントは、救助の目的で使用可能です。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

9.ギアーループ

ギアーループは用具を携行・整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギアーループは、ヒレリ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.ANSI 規格に基づく補足情報

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーに提供されなければなりません
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- レスキュープラン: ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にするやむやみに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- 警告: 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: ハーネスは、化学物質や熱、腐食、紫外線によって損傷することがあります。器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください
- 電源や移動中の機械類の近く、表面がざらざらしている、または尖ったものとの近くで作業する場合は十分注意してください

11.補足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用中の注意** - **E.クリューニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び** - **H.メンテナンス** - **I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.サイズ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造用 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 (製品群) - l.モデル名 (バージョン) - m.製造日 (月/年) - n.製造者住所

付録 A - ANSI 規格

ANSI/ASSP Z359 規格におけるフルボディアハーネスの適切な使用およびメンテナンスについての要求事項

注意: これらは、ANSI/ASSP Z359 規格に基づく情報および一般的要求事項です。この用具を製造するメーカーにより、使用についてより厳格な規定が適用される可能性があります。メーカーの取扱説明書を参照してください。

1.これらの用具を使用するユーザーは、それぞれの作業環境において用具を安全に使用する詳細な手順を含む適切な訓練および教育を受けている必要があります。墜落防止計画の管理に関する最低要件を定める ANSI/ASSP Z359.2 規格は、雇い主による墜落防止計画の管理について、次の項目を含むガイドラインおよび要求事項を定めています: 方針、任務と訓練、墜落防止の手順、墜落の危険性の排除または管理、レスキューの手順、事故調査、管理方法の有効性の評価。

2.製品を適切に使用するためには、フルボディアハーネスを正しく装着する必要があります。ユーザーは、正しいサイズを選択し、フルボディアハーネスを常に適切に装着できるように教育を受けている必要があります。

3.ハーネスの適切な装着およびサイズ選択については、メーカーの取扱説明書に従う必要があります。特に次の点に注意する必要があります: バックルが正しく連結されていること、レッグループおよびショルダーストラップが常に適切に調節されていること、チェストストラップが胸部の中心にくること、墜落した際にレッグループが生殖器に干渉しないように適切に調節されていること。

4.ANSI/ASSP Z359.11 規格に適合したフルボディアハーネスは、最大衝撃荷重を 1800 ポンド (8 kN) 以下に抑える個人用フォールアレストシステムを構成する他の用具と併せて使用してください。

5.深刻な症状を起こす起立失調 (サブベンションラクマ等とも呼ばれます) は、ハーネスの適切なサイズ、迅速な救助、宙吊り状態での荷重を分散する用具により抑制することができます。作業員に意識がある場合、宙吊り状態での荷重を分散する用具を使用することにより、脚にかかっている圧力を開放し、血流を良くすることで、起立失調の発症を遅らせることができます。アタッチメントポイントを延長するためのランヤード (D リングエクステンション) は、支点や支点に取り付けられたコネクターに直接連結するものではありません。墜落時の最大衝撃荷重を 1800 ポンド (8 kN) 以下に抑えるために、エネルギーアブソーバーを使用する必要があります。D リングエクステンションの長さは、墜落距離およびクリアランスの計算に影響します。

6.墜落時にフルボディアハーネスを含むフォールアレストシステムを構成する用具が伸び、変形することにより、墜落停止時のシステム全体の伸長が大きくなります。フォールアレストシステムにおいて必要なクリアランスを計算するためには、フルボディアハーネス自体の伸び、コネクターの長さ、ハーネス装着時の身体の位置やその他の要素により、落下距離が長くなることを考慮する必要があります。

7.フルボディアハーネスのアタッチメントポイントに連結されたランヤードのアームは、適任者およびメーカーによって認められていない限り、その他のアタッチメントポイント等、フルボディアハーネスを構成するパーツにクリップしてはいけません。これは、Y 字型ランヤードを使用する際に特に重要です。使用していない側のアームの先端を、ハーネスのその他のアタッチメントポイント等にクリップした状態で墜落した場合、エネルギーアブソーバーの伸長が妨げられ、許容の範囲を超える衝撃荷重がユーザーに加わる危険があります。使用していないアームの先端をクリップしておくための専用ループは、つまんだり、絡まったりする危険を抑えるため、通常胸部の位置に取り付けられています。

8.ストラップの先端が余っていること、機械類に巻き込まれたり、偶発的に調節バックルが外れたりする危険があります。全てのフルボディアハーネスは、ストラップの余った先端を収納するためのリテーナー等を備えている必要があります。

9.柔軟性のあるループ状のアタッチメントポイントは、その性質上、柔軟性のあるループもしくはカバシナと連結することを推奨します。メーカーによってその使用が認められていない限り、スナップフックは使用すべきではありません。

このフルボディアハーネスの各アタッチメントポイントの位置および使用に関する補足情報については、10-16 に記載されています。

10.背部

使用用途によって他のアタッチメントポイントの使用が認められていない場合を除き、フォールアレストにおいては、基本的に背部アタッチメントポイントを使用してください。背部アタッチメントポイントは、レステレインやレスキューでも使用できます。墜落時に背部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディアハーネスのデザインにより、荷重はユーザーを支えているショルダーストラップおよび大腿部周辺に分散されます。墜落後、背部アタッチメントポイントにより吊り下がっている場合、ユーザーの上半はわずかな前傾姿勢を保ち、胸部の下が若干圧迫されます。スライド式もしくは固定式の背部アタッチメントポイントのいずれかを選択するかについては、検討を要します。スライド式背部アタッチメントポイントは、通常ユーザーの体形に合わせた位置調節が容易で、また墜落後には身体をより真っ直ぐな状態に保ちますが、フルボディアハーネスの伸びは増加します。

11.胸部

背部アタッチメントポイントの使用が適任者により不適切と判断された場合や、必ず足から墜落することが想定される場合、胸部アタッチメントポイントをフォールアレストの目的で使用することができます。胸部アタッチメントポイントの実用的な使用は、次のものを含みますが、これらに限定されません: 安全ブロックを使用したの梯子の登下降、ワークジョギングおよびロープアクセス。胸部アタッチメントポイントは、レステレインやレスキューでも使用できます。墜落時に胸部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディアハーネスのデザインにより、荷重はユーザーを支えているショルダーストラップおよび大腿部周辺に分散されます。墜落後、胸部アタッチメントポイントにより吊り下がった場合、ユーザーの身体はおおよそ座ったような姿勢となり、大腿部、臀部、背中の下部に荷重がかかります。

胸部アタッチメントポイントをワークジョギングに使用する場合、ユーザーの身体はおおよそ上体が起きた状態になります。胸部アタッチメントポイントをフォールアレストの目的で使用する場合、適任者は使用方法の評価を行い、必ず足から墜落するように対策をとる必要があります。許容落下距離を抑えるための対策も必要です。胸部アタッチメントポイントが調節型チェストストラップに取り付けられている場合、墜落の際や吊られた際にチェストストラップが上部にスライドし、ユーザーの首が締めつけられる可能性があります。このような状況が想定される場合、適任者は固定式の胸部アタッチメントポイントを採用したフルボディアハーネスの選択を検討する必要があります。

12.腹部

腹部アタッチメントポイントは、必ず足から墜落することが想定される場合にスライド式フォールアラスタと連結して梯子の登下降に使用したり、ワークポジショニングの目的で使用したりすることができます。腹部アタッチメントポイントを使用した場合、墜落後やワークポジショニングの際、ユーザーは上半身が起きて座った姿勢となり、大腿部と臀部に荷重がかかります。腹部アタッチメントポイントによって吊り下がった場合、フルボディハーネスのデザインにより、荷重は大腿部周辺にかかります。また、骨盤周辺のストラップにより、臀部にも分散されます。腹部アタッチメントポイントをフォールアラスタの目的で使用する場合、適任者は使用方法の評価を行い、必ず足から墜落するように対策をとる必要があります。許容落下距離を抑えるための対策も必要です。

13.ショルダーストラップ

ショルダーアタッチメントポイントは、2つのポイントを合わせて使用する必要があります。レスキュー、下降、吊り上げ用のアタッチメントポイントとして使用可能です。ショルダーアタッチメントポイントは、フォールアラスタの目的では使用できません。ショルダーアタッチメントポイントから吊り下がる場合、左右のショルダーストラップの間隔を維持するために、スプレッターを併用することを推奨します。

14.腰部および後部

腰部および後部アタッチメントポイントは、レストレインの目的でのみ使用できます。腰部および後部アタッチメントポイントは、フォールアラスタの目的では使用できません。どのような状況においても、腰部および後部アタッチメントポイントをレストレイン以外の用途に使用できません。腰部および後部アタッチメントポイントは、ユーザーのウェストから受ける小さな荷重にのみ対応します。ユーザーの全体重を支える使用はできません。

15.臀部

臀部アタッチメントポイントは、ワークポジショニング専用で、2つのポイントを合わせて使用する必要があります。臀部アタッチメントポイントは、フォールアラスタの目的では使用できません。臀部アタッチメントポイントは、ツリーケア、電設工事、型枠・鉄筋工事等におけるワークポジショニングの目的で多く使用されます。使用していないフォールアラスタ用ランヤードのアームの先端を、臀部アタッチメントポイントにクリップすることについては注意が必要です(その他のアタッチメントポイントについても同様)。つまづく危険や、Y字型のランヤードの場合には、墜落の際にエネルギーアブソーバーの伸長が妨げられ、許容の範囲を超える衝撃荷重がユーザーに加わる危険があります。

16.作業用シート

作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング専用で、2つのポイントを合わせて使用する必要があります。作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、墜落を止める目的では使用できません。作業用シートを取り付けるためのアタッチメントポイントは、2つのポイントに作業用シートを連結し、ユーザーが座ることができるため、吊り下がった状態で長時間作業する場合に多く使用されます。例として、ビルの窓ガラス清掃作業での使用が挙げられます。

ユーザーによる用具の点検、メンテナンスおよび保管

個人用フォールアラスタシステムを使用するユーザーは、用具の点検、メンテナンスおよび保管について、少なくともメーカーの取扱説明書に定められた要求事項を守る必要があります。ユーザーが所属する組織は、メーカーの取扱説明書を保管し、全てのユーザーがいつでも参照できるようにしておく必要があります。墜落防止計画の管理に関する最低要件を定める ANSI/ASSP Z359.2 規格における、ユーザーによる用具の点検、メンテナンスおよび保管に関する内容をご参照ください。

1.メーカーの取扱説明書に定められた点検についての要求事項に加え、毎回使用前にユーザーによる用具の点検が必要です。またユーザー以外の適任者により、一年以内の間隔で次の項目の点検が必要です:

- マーキングが欠落したり、判読不能になっていないこと
- 用具の形状、装着感や機能に影響を与えるパーツの欠損がないこと
- 金属部分の欠陥や損傷を示す形跡、亀裂、鋭利な角、変形、腐食、化学薬品による損傷、過度な加熱、変更またはまたは過度の修正
- ストラップやロープに欠陥や損傷を示す形跡(すり切れ、アイスブライスのほどけ、ほつれ、キンク、ノット、ねじれ、破損または引き延ばされた編み目、過度の伸び、汚れや摩耗、化学物質による損傷、変質、過度の潤滑または不足、経年劣化)がないこと

2.ユーザーが所属する組織は、用具の点検基準を定める必要があります。この点検基準は、ANSI/ASSP Z359 規格もしくはメーカーの定める要求事項と同等、もしくはそれ以上に厳格である必要があります。

3.点検によって用具の欠陥、損傷、メンテナンスの不足が見つかった場合、その用具は廃棄するか、再使用する前に用具のメーカーや代理者により適切なメンテナンスが行われる必要があります。

メンテナンスおよび保管

1.用具のメンテナンスおよび保管は、ユーザーが所属する組織によりメーカーの取扱説明書に従って行われなければなりません。使用状況によって生じる個別の問題については、メーカーに問い合わせてください。

2.メンテナンスが必要もしくは予定されている用具については、「使用不可」と表示した上で隔離する必要があります。

3.周囲の環境(例:気温、光、紫外線、湿気、油、化学物質およびその蒸気等)から損傷を受けないように用具を保管しなければなりません。

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Данная информация не заменяет индивидуальные знаки информирования о технике безопасности и инструкции по эксплуатации. Знаки информирования важны и являются неотъемлемой частью вашего снаряжения. Связанные с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полная страховочная привязь для защиты от падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Проверить специально подготовку по применению данного снаряжения.
- Лицо вы несете ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления *A/2*, (2) Текстильная спинная точка крепления для намамывающего устройства, (3) Спинальная точка крепления, (4) Плечевые ремни, (5) Праща DOUBLEBACK на ножных ремнях на NEWTON, (6 bis) Праща FAST LT PLUS на ножных ремнях на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Регулируемая пражка FAST LT PLUS грудной стропы, (7) Праща DOUBLEBACK плечевых ремней, (8) Эластичные фиксаторы, (9) Грузовые петли, (10) Индикатор срыва, (11) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (12) Подкладка ножного ремня на NEWTON EASYFIT, (13) Бовые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.

Пращи FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь.

Спинальная точка крепления: алюминий/нерж. сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране), а также от усвоения использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждой использованием

Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пражек и силовых швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов, поврежденных в результате использования и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в правильности работы пражек FAST LT PLUS. Проверьте индикаторы срыва.

Импульс срыва становится видимым, если один из спинальных точек крепления испытала нагрузку выше 400 дН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если выден хотя бы один индикатор срыва.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах. Остерегайтесь попадания в пражки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, грязи одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пражек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, наизусть проверив каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она хорошо отрегулирована.

Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть отрегулирована под габариты пользователя.

Ознакомьтесь со схематическими регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

6B. **Текстильная спинная точка крепления для намамывающего устройства** Спинальная и грудная точки или текстильная спинная точка крепления для намамывающего устройства должны быть присоединены к системе защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране. Только эти точки крепления служат для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты от падения ползунового типа, амортизатора рыка и т.д.). Для простоты нахождения эти точки маркированы буквой «А». Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Особенности текстильной спинной точки крепления для намамывающего устройства

Точка крепления предназначена исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставляемым производителем.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие.

При расчете необходимого свободного пространства учитывать длину всех карабинов и соединительных элементов, которые влияют на глубину падения. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкции по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рыка, средство защиты ползунового типа и т.д.). При падении происходит удлинение точки крепления для защиты от падения. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

7. Спасательные работы

Спинальная или грудная точки крепления могут использоваться при проведении спасательных работ.

8. Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения

А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая разблокированию амортизатора рыка.

Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация по ANSI

Каждому пользователю данного изделия должны быть предоставлены все необходимые инструкции.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Внимание: в случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения. Например: ультрафиолетовое излучение может повредить вашу страховочную привязь. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.

- Будьте бдительны при работе вблизи источников электричества, движущихся механизмов или абразивных или режущих поверхностей.

11. Дополнительная информация

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: скорости и интенсивности использования изделия, воздействия окружающей среды, воздействия морской воды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Его больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно падало или подверглось удару.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело по сравнению с новыми стандартами, законами, технике или несоответствии с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Риски:

A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Шухля - G. Хранение/транспортирковка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, трещинки, изменение конструкции или переклад изделий; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущую к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая при нарушении требований информации о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несоответствие.

Прслеживаемость и маркировка продукции

A. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - B. Прослеживаемость: матрица данных - C. Размер - D. Серийный номер - e. Год изготовления - F. Месяц изготовления - G. Номер партии - H. Индивидуальный номер изделия - I. Стандарты - J. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - K. Идентификация и управление группами информации: код изделия - L. Идентификация модели (версия) - M. Дата производства (месяц/год) - N. Адрес производителя

Прислечение А - ANSI

ANSI/ASSP Z359 – требования по эксплуатации и обслуживанию полной страховочной привязи

Примечание: данная инструкция содержит общие требования и информацию, соответствующие стандарту ANSI/ASSP Z359. Производитель может вести более строгие ограничения по снаряжению, обращаясь в инструкции по эксплуатации, составленной производителем.

1. Пользователи должны обучиться правильному использованию снаряжения, включая меры предосторожности для каждого конкретного места и контекста работы. Стандарт ANSI/ASSP Z359 устанавливает минимальные требования по программам защиты от падения, определяет принципы и требования к использованию программ защиты от падения. Работодатель должен учитывать и обеспечивать исполнение данных требований, регламентами своего правила, обязанности, условия обучения, меры защиты от падения, обучение и управление группами информации. Плановые проверки спасательных операций, расследование происшествий и оценку эффективности реализованной программы.

2. Правильная регулировка полной страховочной привязи имеет большое значение для того, чтобы снизить риск повреждения стандарту ANSI/ASSP Z359.11, должна быть оборудована индивидуальной системой защиты от падения, которая снижает силу рывка при падении до величины не более 8 кН.

3. Пользователь должен следовать рекомендациям производителя по выбору размера и регулировке спинных точек крепления, а именно свойство этого элемента соединены и выровнены, чтобы ножные и плечевые ремни всегда были затянуты, чтобы грудные ремни находились в центре груди и чтобы ножные ремни были правильно расположены и затянуты, дабы избежать контакта с гениталиями в случае падения.

4. Полная страховочная привязь должна соответствовать стандарту ANSI/ASSP Z359.11, должна быть оборудована индивидуальной системой защиты от падения, которая снижает силу рывка при падении до величины не более 8 кН.

5. Синдром страховочной привязи (SDH), также называемый синдромом вывешивания, описывает состояние, возникающее из-за длительного периода времени, проведенного грамотно разработанной страховочной привязи, организаци быстрого спасательных работ и применения устройств, позволяющих облегчить нахождение в безопасном положении после падения. Находясь в сознании, пользователь может и должен использовать систему обучения по снижению риска возникновения SDH, чтобы уменьшить нагрузку на ноги для улучшения кровообращения, и тем самым отсрочить проявления синдрома страховочной привязи. Удлинитель элементов крепления не предназначен для присоединения непосредственно к анкерной точке крепления

или к соединительным элементам полной страховочной привязи для защиты от падения. Необходимо использовать амортизатор стропы для уменьшения силы рывка до величины не более 8 кН. Длина удлинителя соединительных элементов может влиять на глубину падения и тем самым на величину необходимого свободного пространства.

6. Запас прочности расстояния соединительных точек и сезоны тела в привязи, и любые другие условия, существенные для расчета необходимого свободного пространства для каждой отдельной системы защиты от падения.

7. Когда стропы, прикрепленные в В-образной точке крепления полной страховочной привязи, не используются, они должны быть прикреплены к системе обучения для позиционирования на любом другом структурному элементу полной страховочной привязи, за исключением тех элементов, которые оцениваются как подходящие для этой цели: с одной стороны, компетентным лицом, с другой – производителем строп. Особенно важно учитывать это правило при использовании некоторых В-образных страховочных стропов, так как сила рывка может быть передана пользователю через неиспользуемый ус стропы в случае, когда он не может быть отсоединен от страховочной привязи. Точка для прикрепления неиспользуемого конца стропы обычно находится на уровне груди, чтобы избежать ограничений движений.

8. Концы стропы могут застрять в механизме или спровоцировать отщепление одного из регулировочных устройств. Любая полная страховочная привязь должна быть оборудована элементами, позволяющими убирать концы строп.

9. Учитывая то, что точки крепления сделаны из ткани, рекомендуется соединять их исключительно с другими тканевыми петлями или с карабинами. Использование карабина-крюка не рекомендуется, кроме как в специальных условиях, указанных производителем.

Пункты 10–16 содержат дополнительную информацию, касающуюся расположения и использования различных точек крепления полной страховочной привязи.

10. Спинальная точка крепления

Спинальная точка крепления должна использоваться в качестве основной точки крепления для защиты от падения, за исключением условий, позволяющих использовать другую точку крепления. Спинальная точка крепления может также использоваться для ограничения перемещения и при спасательных работах. В случае падения и удержания на спинальной точке крепления конструкция привязи должна распределять нагрузку между плечевыми и ножными ремнями. Удерживая пользователя после падения, спинальная точка крепления позволяет ему оставаться в вертикальном положении, слегка наклоненном вперед и с небольшим давлением на грудную клетку. При выборе между регулируемой и фиксированной спинальной точкой крепления необходимо учитывать многокисленные факторы. Регулируемая спинальная точка крепления легче навязывается под разные размеры пользователей и позволяет находиться после падения в более вертикальном положении, но делает полную страховочную привязь несколько более эластичной.

11. Грудная точка крепления

Грудная точка крепления может использоваться как вспомогательная точка крепления для защиты от падения. Спинальная точка крепления должна использоваться как менее подходящая для случая, когда падение может произойти исключительно ногами вниз. Допустимое использование грудной точки крепления (не исчерпывающий список): подъем по вертикальной лестнице с помощью устройств для защиты от падения, подъем по вертикальной лестнице с помощью вышки или другого анкерного элемента, позиционирования на рабочем месте и веревочные работы. Грудная точка крепления может также использоваться для ограничения перемещения и при спасательных работах.

В случае падения и удержания на грудной точке крепления конструкция привязи должна распределять нагрузку между плечевыми и ножными ремнями. После падения грудная точка крепления удерживает пользователя в положении сидя или в согнутом положении, при этом вес тела распределяется в основном между бедрами, ягодицами и нижней частью спины.

При позиционировании на рабочем месте грудная точка крепления позволяет пользователю сохранять вертикальное положение.

Если грудная точка крепления используется в качестве точки крепления для защиты от падения, компетентное лицо должно оценить условия работы и убедиться, что падение может произойти исключительно ногами вниз. В этом случае необходимо соответственно ограничить допустимую глубину падения. При использовании грудной точки крепления с регулируемой грудной стропой может произойти ее свдиг вверх, что способно спровоцировать ударение при падении, извлечении пользователя или вывешивании. В любом подобном случае компетентное лицо должно предварительно оценить использование полной страховочной привязи с фиксированной точкой крепления.

12. Брюшная точка крепления

Брюшная точка крепления служит для присоединения устройств для защиты от падения при подъеме по вертикальной лестнице только в тех случаях, когда падение возможно только ногами вниз. Брюшная точка также может служить для позиционирования на рабочем месте. При падении или позиционировании на рабочем месте брюшная точка крепления удерживает пользователя в положении сидя с корпусом в вертикальном положении, при этом вес распределяется в основном между бедрами и ягодицами. В случае удержания на брюшной точке крепления конструкция полной страховочной привязи должна быть такой, чтобы избежать перемещения нагрузки на ножные ремни и под ягодицы.

Если брюшная точка крепления используется в качестве точки крепления для защиты от падения, компетентное лицо должно оценить условия работы и убедиться в том, что падение может произойти исключительно ногами вниз. В этом случае необходимо соответственно ограничить допустимую глубину падения.

13. Плечевые ремни

Необходимо использовать одновременно обе точки крепления плечевых ремней. Их использование возможно при спасательных работах и для спуска/извлечения.

Точки крепления плечевых ремней не должны применяться для защиты от падения. Рекомендуется использовать боковые точки крепления (или любые другие) оставлять свободное пространство между плечевыми ремнями полной страховочной привязи.

14. Поясной ремешок, задняя точка крепления

Задняя точка крепления на поясом ремне служит для ограничения перемещения. Задняя точка крепления на поясом ремне не должна использоваться для защиты от падения. Запрещается любое использование задней точки крепления на поясом ремне, кроме как для ограничения перемещения. Задняя точка крепления на поясом ремне рассчитана на небольшой вес, который приходится на пояс страховочной привязи, и никогда не должна использоваться для удержания всего веса пользователя.

15. Бовые точки крепления

Бовые точки крепления должны использоваться вместе и только для позиционирования на рабочем месте. Бовые точки крепления не должны использоваться для защиты от падения. Бовые точки крепления часто используются для позиционирования на рабочем месте арбористами, высотниками при работе на опорах, а также на зданиях, при формовке арматуры или при проведении облицовочных работ. Не рекомендуется использовать боковые точки крепления (или любые другие жесткие точки полной привязи) для присоединения концов стропы от падения. Это создало бы риск запутывания, а в случае использования нескольких двойных стропов могло бы привести к неравномерному распределению нагрузки на полную привязь и, как следствие, на самого пользователя за счет неиспользуемой части стропы.

16. Рабочее сиденье

Точки крепления на рабочем сиденье должны использоваться вместе и только для позиционирования на рабочем месте. Точки крепления на рабочем сиденье не должны использоваться для защиты от падения. Точки крепления на рабочем сиденье часто используются при длительной работе в безопасном положении, что позволяет избежать необходимости работать сидят на рабочем сиденье, размещенном между двумя точками крепления. Например, при мытье окон высоких зданий.

ОСМОТР, ПРОВЕРКА, ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА СНАРЯЖЕНИЕМ СО СТОРОНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пользователи системы защиты от падения должны соблюдать требования производителя по осмотру, проверке, хранению и уходу за снаряжением. Организация, в которой работает пользователь, должна хранить в доступном месте копию инструкции, предоставленной производителем. Смотрите стандарт ANSI/ASSP Z359.2: минимальные требования для программы защиты от падения, касающиеся осмотра, проверки, хранения и ухода за снаряжением со стороны пользователя.

1. Дополнение к требованиям по осмотру и проверке, разработанному производителем, пользователь должен проводить осмотр снаряжения перед каждым использованием; кроме того, компетентным лицом как минимум один раз в год должно проводиться осмотр снаряжения для обнаружения:

- отсутствия элементов или нечеткой маркировки изделий;

- отсутствия элементов, от которых зависит форма, регулировка или функциональность снаряжения;

- таких дефектов или поврежденных металлических элементов снаряжения, как трещины, острые кромок, деформации, следы коррозии, повреждение, вызванные воздействием химикатов или перегрева, модификации или чрезмерный износ.

- таких дефектов или повреждений строп или канатов, как выбивающиеся нити, нерулевыми сплетение, распустившиеся нити, перекуренные узлы, порванные нити, разорванные или отсутствующие швы, чрезмерное растяжение, а также повреждение вследствие химического воздействия или чрезмерного загрязнения, следы истирания, модификации, чрезмерного использования смазки, слишком долгого или интенсивного использования снаряжения.

2. Критерии осмотра снаряжения должны быть установлены компанией, в которой работает пользователь. Эти требования должны соответствовать или быть более жесткими по сравнению со стандартом ANSI/ASSP Z359 или требованиями производителя. Следует выбирать наиболее жесткие из этих требований.

3. Если при осмотре выявляется дефект, повреждение или следы неправильного ухода, снаряжение должно быть изъято из использования или подвергнуто специальным действиям для исправления выявленных проблем. Данные действия могут совершаться только производителем или его официальным представителем, причём обязательно перед любым новым использованием снаряжения.

Уход и хранение

1. Хранение и уход за снаряжением должны быть организованы компанией, в которой работает пользователь, и отвечать требованиям производителя. Любые проблемы, связанные с нестандартными условиями использования снаряжения, должны быть сообщены производителю с целью нахождения решения для заявленных проблем.

2. Любое снаряжение, которое требует дополнительного технического ухода, должно быть промаркировано (непригодно к использованию) и не должно использоваться.

3. Все снаряжение должно храниться в условиях, позволяющих избежать вредного влияния таких внешних факторов, как температура, ультрафиолетовое излучение, влажность, масло, химикаты и испарения, способствующих разрушению снаряжения.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。全身止坠安全带。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有**一定危险性**。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成**严重伤害甚至死亡**。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) A/2胸部连接点，(2) 伸缩设备背部织带连接点，(3) 背部连接点，(4) 肩带，(5) NEWTON上的DOUBLEBACK腿环卡扣，(5 bis) NEWTON FAST和NEWTON EASYFIT上的腿环卡扣FAST LT PLUS，(6) FAST LT PLUS无调节胸带卡扣，(7) DOUBLEBACK肩带卡扣，(8) 弹性束环，(9) 工具挂环，(10) 坠落指示器，(11) 止坠挽索锁扣存放环，(12) NEWTON EASYFIT上的腿环海绵垫，(13) NEWTON EASYFIT上的侧袋。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST LT PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断裂或脱线的地方。

检查FAST LT PLUS扣是否操作正常。检查坠落指示器。如果其中一个背部止坠挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落指示器可见时，该安全带即可报废。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在束带中。
- 小心外物可能妨碍FAST LT PLUS扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度，并已调节至合适状态。

为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。详见调节及功能测试图示。如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号的安全带。

6.止坠安全带

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.用于连接伸缩型止坠器的织带连接点

胸部连接点、背部连接点或伸缩设备背部连接点必须连有一套符合现行标准的止坠系统。只有这两个连接点可被用于连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等……为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。胸部连接点由两个相同的A/2环组成。请务必同时使用两个环。

用于连接伸缩型止坠器的织带连接点的特别说明

这个织带连接点只能用于连接伸缩型止坠系统。务必遵守生产商在使用系统时的建议。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。

进行净空计算时，将锁扣的长度计算在坠落距离当中。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。发生坠落后，止坠连接点会从安全带中展开。该延展（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

7.救援

胸部连接点或背部连接点可以用于救援。

8.止坠挽索锁扣存放点

- A.只能存放在不使用挽索末端的锁扣。
 - B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
- 警告：该连接点不能用于止坠。

9.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械。危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.ANSI附加信息

- 必须为使用者提供此装备的使用说明。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 救援方案：您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 警告：当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告：化学物品、高温、腐蚀和紫外线会损坏你的安全带。如有任何疑问，请联系Petzl。
- 当在电源附近工作、机器或粗糙尖锐的表面移动时，需提高警惕。

11.附加信息

淘汰您的装备：

- 警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
- 何时需要淘汰您的装备：
 - 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
 - 经历过严重冲坠或负荷。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产控制的认证机构序号 - b.追踪：信息 - c.尺寸 - d.独立年份 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - l.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别（产品类别） - l.型号识别（型号） - m.生产日期（月份/年份） - n.生产商地址

附录A-ANSI

ANSI/ASSP Z359标准关于全身安全带的正常使用和维护要求。

警告：以下是ANSI/ASSP Z359的通用要求和信息；设备的生产商可能会提出更严格的产品使用要求，详见产品说明书。

- 1.使用者使用这类设备时必须经过正规的培训，包括在他们的工作环境下使用该设备的详细过程。ANSI/ASSP Z359.2标准规定了最低止坠系统要求，规定了雇主需建立并管理的止坠系统的准则及要求，尤其包括以下方面：规则、责任、培训、止坠的步骤、消除与控制坠落风险、救援步骤、事故调研以及所建立系统的有效性报告。
- 2.为了达到更好的效果，必须将全身安全带调节至合适。使用者必须学会选择正确的尺码以及调节全身安全带。
- 3.使用者必须根据生产商的使用说明选择尺码并进行调节，特别注意卡扣正确连接，腿带和肩带始终系紧，胸带在胸部正中位置，腿带处于正确的位置并系紧，以防止发生坠落时腿带与生殖器接触。
- 4.符合ANSI/ASSP Z359.11标准的安全带必须连接最大冲击力不超过8kN的个人止坠系统。
- 5.悬挂不耐症，也称之为悬挂创伤或直立性不耐症是一个严重的问题，但是如果安全带设计良好、救援迅速并且使用坠落时悬挂缓解设备，这个问题是可以控制的。有意识的被困者可以打开悬挂缓解设备，将腿部的压力转移，让血液更好地流通，可以延迟悬挂不耐症的发生。连接延长部件不能直接与锚点或止坠锚点的锁扣相连。必须使用势能吸收器，将最大冲击力限制在8kN内。延长的部件会影响坠落距离和净空距离的计算。
- 6.个人止坠系统中的部件会在坠落时发生延展和变形，导致全身安全带会被拉伸，在坠落时增加系统的延展长度。在进行特定的止坠系统净空距离计算时，必须考虑到因为全身安全带的拉伸而增加的高度，与全身安全带连接的锁扣的长度、使用者身体在全身安全带中的下沉以及其他重要因素。
- 7.当不使用时，全身安全带的D环上连接的未使用的挽索臂不能连接到工作定位设备或全身安全带的其他结构性组件上，除非同时经过技术人员和挽索生产商的允许。这特别要注意在使用某些Y型挽索时，如发生坠落，如果未使用的挽索臂无法从安全带上释放，冲击力会通过它传递到使用者身上。挽索的存放位置通常在胸部位置，以降低绊倒和缠绕的风险。
- 8.松开的织带尾部可能会撞到机器中或引起调节器意外打开。全身安全带应该配有束缚带或其他可以固定织带尾部的部件。
- 9.由于软连接环的特性，建议软连接环只与其他软环或锁扣连接。不建议使用挂钩，除非在经过生产商的允许的特定情况下。

10-16部分提供了全身安全带的位置和使用不同连接点的附加信息。

10.背部

背部挂点应该作为主要的止坠挂点，除非使用环境允许使用其他挂点。背部挂点也能用于限制作业范围或救援。当使用者在背部挂点上坠落时，安全带的设计是通过肩带和腿环分散承重。坠落后，背部挂点让使用者的身体竖直并稍稍前倾，胸部会有轻微受压。必须考虑多项因素，以决定是选择滑动背部挂点还是固定背部挂点。滑动背部挂点能更好地适应不同身材的人员，并且在坠落时身体更竖直，但是会增加全身安全带的延展。

11.胸部

当技术人员认为背部挂点不适合时，比如坠落时的方向上不是脚在最前方，此时胸部挂点可作为替换的止坠挂点。可以使用胸部挂点的情况（包括但不限于限）：使用跟随式止坠器进行梯子攀爬、使用自动收回型生命绳进行梯子攀爬、工作定位和绳索作业。胸部挂点也能用于限制作业范围作业或救援。当使用者在胸部挂点上坠落时，安全带的设计是通过肩带和腿环分散承重。坠落时，胸部挂点让使用者呈坐姿或摇篮式的体位，重量集中于大腿、臀部和后背下方。通过胸部挂点进行工作定位时，身体呈竖直状态。如果使用胸部挂点作为止坠挂点，技术人员需要进行应用的评价，确保坠落方向是双脚在前。在这种情况下，需要限制允许坠落的距离。配有可调节胸带的胸部挂点可能会往上滑动。并在坠落时让使用者窒息、拉伤或悬挂……在这种情况下，技术人员应该考虑使用固定胸部挂点的全身安全带。

12.腹部

腹部挂点适用于在进行梯子攀爬时连接止坠设备，注意只能用于坠落时双脚在最前方；该腹部挂点也可用于工作定位。坠落或进行工作定位时，腹部挂点让使用者呈坐姿，上半身直立，重量集中于大腿和臀部。当使用腹部挂点时，全身安全带通过下骨盆的扁带将重量直接分散到大腿和臀部。如果使用腹部挂点作为止坠挂点，技术人员需要进行应用的评价，确保坠落方向是双脚在前。在这种情况下，需要限制允许坠落的距离。

13.肩带

两个肩部挂点必须同时使用；可以用于救援和下降/撤离。肩部挂点不能作为止坠用途。建议肩部挂点配合一个吊架使用，使得全身安全带的肩带分开。

14.腰部、后部

腰部和后部挂点只用于限制工作范围作业。腰部和后部挂点不能作为止坠用途。除了限制工作范围作业外，禁止在其他情况下使用腰部及后部挂点。腰部和后部挂点只能承受传递到使用者腰带上的很小的力，绝对不能用于承担整个身体的重量。

15.侧部

两个侧部挂点必须同时使用，只用于工作定位。侧部挂点不能作为止坠用途。侧部挂点经常用于树上作业人员、攀爬电杆的电工、绑钢筋和砌墙的建筑工人进行工作定位。不建议使用侧部挂点（或全身安全带上其他硬性的挂点）来存放止坠挽索的一端，因为可能会造成绊倒的风险，或者在多臂的挽索的情况下，不使用的挽索臂可能会对安全带和使用者身上的带来过大的冲击力。

16.悬挂坐板

悬挂坐板的两个挂点必须同时使用，只用于工作定位。悬挂坐板不能作为止坠用途。悬挂坐板的两个挂点经常用于长时间的悬挂作业，使用者可以坐在两个挂点之间的坐板上。例如建筑物上的玻璃清洁。

使用者进行设备检查、维护和储存

个人止坠系统的使用者必须遵守生产商关于设备检查、维护和储存的最低要求。使用者的公司或组织必须保存生产商的说明书，并且让所有使用者都可阅读。参阅ANSI/ASSP Z359.2标准：使用者在止坠项目中进行设备检查、维护和储存的最低要求。

- 1.在生产商的检查之外，每次使用设备前必须进行检查，此外，必须由非使用者的专业技术人员进行每隔不超过一年的检查：
 - 标示缺失或无法辨认、
 - 缺失影响设备外形、调节或运行的部件、
 - 金属部件有缺陷或受损，如裂纹、锋利边缘、变形、腐蚀、因与化学品或过热的热源接触、经过改装或过度磨损、
 - 扁带和绳索上的缺陷或受损迹象有：起毛、脱线、散开、结块、打结、断裂、缝线断开或缺失、过度延长、化学试剂腐蚀、过度磨损、磨损、改装、过度润滑、过期或过度磨损。
- 2.使用者的公司或组织必须有完善的检查标准。产品的检查标准必须遵守甚至超过ANSI/ASSP Z359.2标准或生产商的标准，必须选择这两者中最严格的一个。
- 3.当检查发现缺陷、损坏或不佳的维护保养，设备应该立即弃用或由生产商或其代表机构进行修理，再进行使用。

维护及储存

- 1.设备的维护和储存必须由使用者的公司或组织根据生产商的说明进行。所有关于特别情况的使用问题都必须事先告知生产商，并获得其批准。
- 2.设备需要维护或计划维护时需要附有“不能使用”的标签，并从使用设备中拿出。
- 3.储存设备时应避免远离环境的破坏：如温度、紫外线、潮湿、油污、化学试剂、蒸汽或其他破坏性因素。

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용분야

개인 보호 장비 (PPE).
추락 제동 전신 안전벨트.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 행동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙하게지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 강도를 넘지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 어깨 스트랩, (5) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (6) 5(bis) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT PLUS 다리 고리 버클, (6) 비조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (7) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (8) 신축 쿠션 키퍼, (9) 장비 고리, (10) 추락 제동 표시기, (11) 추락 제동 랜야드 연결장비-홀더, (12) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 홀, (13) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.
FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (다음 요건의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 다를 것).
경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사사, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박을질 부위의 웨빙을 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박을질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다. FAST LT PLUS 버클 기어는 올바르게 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 만약 등쪽 추락 제동 지점 중 하나가 400 dN 이상의 충격 하중을 견디는 경우 표시기가 나타난다. 만일 추락 제동 표시기가 보이면 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하여 그것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 적절히 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 설치

- 남은 웨빙 (평평히 접합)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, ...). 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전할 환경에서 사용자가 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로부터 안전벨트를 착용한채로 이르러지 움직여 보거나 매달린 후 추절하게 조절해야한다. 적절한 보호를 보장하기 위해, 반드시 올바른 안전벨트 사이즈를 선택하여 사용자에게 맞게 조절해야한다. 조절 및 기어 테스트에 대한 그림을 참조한다. 안전벨트를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 안전벨트를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. 추락 제동 안전벨트

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점

흉부 및 등 연결 지점 또는 자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점은 현재 표준을 충족하는 추락 제동 시스템에 반드시 연결되어야 한다. 이러한 부착 지점은 이물질 추락 제동 장비 및 충격 흡수 장비와 같은 추락 제동 시스템을 연결하는 용도로서 사용된다. 용이한 설비를 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다. 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야한다.

자체-수축 장비용 섬유 등 부착 지점에 대한 세부 사항

이 부착 지점은 오로지 자체-수축 추락 제동 시스템을 연결하기 위해 설계되었다. 제조업체가 제공한 시스템 사용에 대한 권장 사항을 따른다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 확보해야 한다. 이격 거리 계산 시, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

추락 시, 추락 제동 부착 지점이 확장된다. 늘어난 정도 (최대 약 0.5 m)는 반드시 이격거리 계산에 고려되어야 한다.

7. 구조

흉부 연결 지점 또는 등쪽 지점은 구조용으로 사용될 수 있다.

8. 추락 제동 랜야드 연결 장비-홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비-홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비-홀더는 랜야드 끝 연결 장비를 풀어, 충격 흡수 장치가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.
경고: 이것은 추락 제동 부착 지점이 아니다.

9. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다. 경고 - 위험: 절대 장비 고리를 빌딩에 고정, 래벨용, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. ANSI 추가 정보

- 사용 설명서는 반드시 이 장비의 사용자에게 제공되어야 한다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 구조 계획: 사용자의 장비 사용 도중에 어려운 상황이 발생할 수 있으므로, 반드시 신중하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 화학 물질, 열, 부식, 자외선 등은 안전벨트를 손상시킬 수 있다. 경고: 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 함께 있는 경우, 연마가 된다.
- 전기 급급관, 기계류, 연마재 또는 날카로운 표면 근처에서 작업할 때는 반드시 주의한다.

11. 추가 정보

장비 폐기 지침:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 폴리스티렌 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10 년 이상일 경우 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보존 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 보유 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 유형: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/실온 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교환을 제외한 수리 금지) - J. 문서사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보호, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 추적: 데이터 매트릭스 - c. 사이즈 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f. 제조일 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별자 - i. 기준 - j. 사용 설명서 사용자의 기어 워드나 - k. 모델 식별 (제품군) - l. 모델 식별 (버전) - m. 제조일자 (월/년) - n. 제조업체 주소

부속 A - ANSI

전신 안전벨트의 적절한 사용 및 관리를 위한 ANSI/ASSP Z359 요구 사항

참고: 이는 ANSI/ASSP Z359 에서 제공하는 일반적인 요구 사항 및 정보이다; 본 장비의 제조업체는 그들이 제조하는 제품의 사용에 대해 보다 더 일찍 제한을 가할 수 있다. 제조업체의 지침을 참고한다.
1. 이러한 유형의 장비를 사용하는 사용자는 작업 시 각 장비의 안전할 사용을 위해, 자세한 절차를 포함하여 적절한 훈련 및 교육을 받는 것이 중요하다. ANSI/ASSP Z359.2 추락 보호 관리 프로그램에 대한 최소 요구 사항은 정책, 의류 및 훈련, 추락 마모 절차, 추락 위험 요소 제거 및 통제, 구조 절차, 사고 조사 및 평가 프로그램 사용을 포함한 고용주의 추락 보호 관리 프로그램에 대한 가이드라인 및 요구 사항을 수립하는 것이다.
2. 전신 안전벨트의 정확한 착용은 적절한 임무 수행을 위해 필수적이다. 사용자는 자신에게 알맞은 사이즈를 선택하고 전신 안전벨트의 착용을 유지할 수 있도록 반드시 훈련받아야 한다.
3. 사용자가 적절한 착용과 사이즈를 위해 반드시 제조업체의 사용설명서를 반드시 준수해야 하며, 버클이 올바르게 연결되고 정렬되어 있는지, 다리 스트랩과 어깨 스트랩이 항상 편안한 상태인지, 가슴 스트랩이 가슴 부분 중앙에 위치했는지, 다리 스트랩의 위치가 잘 잡혔는지, 추락 발생 시 생기기까지하지는 않는지 확인한다.
4. ANSI/ASSP Z359.11 에 부합하는 전신 안전벨트는 최대 제동력을 1800 파운드 (8 kN) 이하로 제한하는 개인 추락 제동 시스템의 기타 구성 요소와 함께 사용하도록 설계되지 않는다.
5. 매달림에 대한 트라우마 또는 기립성 편형이라 불리는 매달린 상태에서의 공포 상태는 우수한 안전벨트 디자인, 신축한 구조, 및 사후 추락 서스펜션 보호 장비로 통제할 수 있다. 의식이 있는 사용자는 이러한 공포 상태를 제거하기 위해 다리 주변의 혈류를 원활히 하도록 텐션을 제거하는 매달림 완화 장비를 배치할 수 있다. 부착 요소 확장 장치는 추락 제동을 위해 영커 또는 영커 연결 장비에 직접 부착하도록 설계되지 않았다. 최대 제동력을 1800 파운드 (8 kN)로 제한하려면 반드시 충격 흡수 장비를 사용해야한다. 부착 요소 확장 장치의 길이는 자유 추락 거리 또는 자유 이격 거리 계산에 영향을 줄 수 있다.
6. 전신 안전벨트 (FBH) 신축성, 즉, 추락 도중 늘어나거나 변형될 개인용 추락 제동 시스템의 FBH 요소의 양은 추락을 막을 때 시스템의 전체적인 안정성에 영향을 줄 수 있다. 특정 추락 제동 시스템에 필요한 전체 안정거리를 계산할 때, FBH 신축으로 인한 추락 거리의 증가는 물론 FBH 연결 장비의 길이, FBH를 적용한 사용자 신체의 안정성 및 그 밖에 다른 영향을 미치는 요소들을 반드시 고려해야 한다.
7. 사용하지 않을 때, 전신 안전벨트 D링에 여전히 부착된 미사용 랜야드 다리는 전문기 또는 랜야드의 제조업체의 승인이 있지 않은 한, 작업 위치 지정 요소 또는 전신 안전벨트의 기타 다른 구조 요소에 부착되어서는 안된다. 만약 미사용 랜야드 다리가 안전벨트로부터 풀리지 않는 경우, 일부 하중 (위험한 충격) 이 미사용 랜야드 다리를 사용자에게 전달될 수 있기 때문에, Y 자 랜야드 유형의 장비 사용 시 특히 주의한다. 랜야드 보관 부치는 걸려 넘어지거나 얽히게 되는 위험을 줄이기 위해 일반적으로 흉부 부위에 위치한다.
8. 스트랩의 끝이 느슨해지면 기계에 걸리거나 갑작스럽게 조절 장치가 분리될 수 있다. 모든 전신 안전벨트에는 느슨한 스트랩 끝 부분을 통제할 수 있는 보관 키퍼 또는 기타 부품이 포함되어야 한다.
9. 부드러운 고리 연결의 특성상, 부드러운 고리 부착은 다른

부드러운 고리 또는 카라비너와 연결하는데만 사용하는 것을 권장한다. 제조업체에서 적용 승인이 없는 경우 스냅 혹은 사용하지 않는다.

색션 10-16에 이 전신 안전벨트 (FBH)에서 제공될 수 있는 다양한 연결 부분의 위치 및 안전관련 추가 정보를 제공한다.

10.

고체 부착 사용을 허용하는 경우가 아니라면, 등쪽 부착 요소는 주요 추락 제동 부착으로서 사용되어야 한다. 등쪽 부착은 이동 제한 또는 구조에도 사용될 수 있다. 추락 중 등 부처에 의해 지탱되고 있는 경우, 전신 안전벨트의 형태는 사용자 무게를 지탱하고 있는 어깨 스트랩과 허벅지 주변을 통해 직접 하중이 실린다. 등 부착으로 사용자가 지탱하면, 가슴 아래쪽으로 약간의 압박과 함께 일쪽으로 약간 기울어져 골개 세위친 신체 위치를 잡게 할 것이다. 슬라이딩 또는 고정식 등 부착 요소는 선택 시 고려해야 한다. 슬라이딩 등쪽 부착 부분은 일반적으로 다양한 체구의 사용자에게 맞게 조절이 더욱 용이하며, 더욱 골개 선 상태의 휴식 위치를 제공하나 전신 안전벨트의 신축성을 증가시킨다.

11. 흉부

등쪽 부착이 전문가에 의해 부적합하다고 판단되고 발 이외의 다른 곳으로 추락할 가능성이 없는 경우, 흉부 부착은 대체 추락 제동 부착으로 사용될 수 있다. 흉부 부착에 허용되는 실제 사용법은 추락 제동, 작업 위치 확보, 로프 액세스를 위한 오버헤드 자체 철회 생성성으로 사용, 바닥을 밟는 것을 포함한다. 가이드 유형의 추락 제동 장비를 사용하는 사다리 등강하는 것에 제한되지 않는다. 흉부 부착은 이동 제한 없이 구조에 사용될 수도 있다.

추락 중 흉부 부착에 의해 지탱되고 있는 경우, 전신 안전벨트의 형태는 사용자가 지탱하고 있는 어깨 스트랩과 허벅지 주변을 통해 직접 하중이 실린다.

흉부 부착으로 사용자가 지탱되면 허벅지, 엉덩이, 등 아래 부분에 집중된 체중과 함께 앉은 상태가 된다. 작업 위치 확보 도중 흉부 부착에 의해 사용자가 지탱되면, 거의 선 위치가 된다.

추락 제동을 위해 흉부 부착이 사용된 경우, 이러한 적용을 평가한 부분은 별도로 추락할 수 있음을 분명히 하고 대책을 강구해야만 한다. 여기에는 허용되는 자유 추락 거리 제한을 포함할 수 있다. 조절식 흉부 스트랩에 통합된 흉부 부착은 흉부 스트랩을 위로 밀려올라가게 하여 추락, 매달림 도중 사용자가 질식시킬 가능성이 있다. 전문가가 이러한 적용을 위해 고정식 흉부 연결형 전신 안전벨트 모델을 고려해야 한다.

12. 전면

전면 부착은 발 이외에는 추락 가능성이 없는 가이드 유형의 추락 제동 장비를 위한 사다리 등강 연결에 사용되거나 또는 작업 위치 확보용으로 사용될 수 있다. 사용자가 전면 부착에 의해 추락 또는 작업 위치 확보 중 지탱되는 경우, 허벅지와 엉덩이에 체중이 집중된 상태로 상체를 골개 세우고 앉아 있는 신체 위치가 된다. 전면 부착에 의해 지탱되는 경우, 전신 안전벨트의 디자인은 골반 아래 스트랩을 사용하여 허벅지 주변 또는 엉덩이 아래로 직접 하중을 평가한다. 추락 제동을 위해 전면 부착이 사용되면 이러한 적용을 평가한 전문가가 별도로 취할 수 있음을 분명히 하고 대책을 강구해야만 한다. 여기에는 허용되는 자유 추락 거리 제한을 포함할 수 있다.

13. 어깨

어깨 부착 요소는 한 쌍으로 사용되어야 하며, 구조 및 접근/후퇴에 허용되는 부착물이다. 어깨 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 어깨 부착 요소는 전신 안전벨트의 어깨 스트랩이 분리되도록 스포프레더 요소가 통합된 요크와 연결하여 함께 사용하는 것을 권장한다.

14. 허리, 후면

허리, 후면 부착은 이동 제한만 사용한다. 허리, 후면 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 이동 제한 이외에 다른 목적으로는 어떤 환경에서도 허용. 후면 부착을 사용할 수 없다. 허리, 후면 부착은 사용자 체중을 통한 최소 하중을 받게 되어 사용자의 전체 체중을 지탱하는데 사용되어서는 안된다.

15. 엉덩이

엉덩이쪽 부착 요소는 쌍으로 사용되어야만 하며 작업 위치 확보 시 단독적으로 사용될 수 없다. 엉덩이쪽 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 엉덩이쪽 부착은 종종 추락 관리자의 작업 위치 확보, 기둥을 오르는 전기공부, 콘크리트 감철봉을 설치하고 벽을 오르는 건설현장의 작업자들이 사용한다. 사용자가 사용되지 않은 추락 제동 랜야드의 끝부분을 보관하는데 엉덩이 부착 요소 (또는 전신 안전벨트의 다른 단단한 지점)를 사용하지 않도록 주의한다. 이 경우 발에 걸릴 위험이 있거나 또는 다중 풀 랜야드의 경우 미사용 랜야드를 통해 전신 안전벨트와 상호작용에 불리한 영향을 유발할 수 있다.

16. 서스펜션 시트

서스펜션 시트 부착 요소는 쌍으로 사용되어야만 하며 작업 위치 확보 시 단독적으로 사용될 수 없다. 서스펜션 시트 부착 요소는 추락 제동에 사용될 수 없다. 서스펜션 시트 부착은 종종 사용자가 매달린 상태에서 작업 활동이 예정되는 경우 사용하며, 두 개의 부착 요소 사이에 설치된 서스펜션 시트에 앉아서 작업할 수 있도록 한다. 이러한 사용의 예시는 대형 빌딩의 윈도우 클리닝 작업에서 찾아볼 수 있다.

사용자의 장비 검사, 점검, 보관

개인 추락 제동 시스템의 사용자는 제조업체의 사용 설명서에 따라 자신의 장비를 검사, 점검, 보관해야 한다. 사용자의 기관은 제조업체의 설명서를 보아야하며, 하며 모든 사용자가 언제나 읽어야 할 수 있도록 준비해야 한다. 사용자의 장비에 대한 검사, 점검, 보관에 대한 추락 보호 프로그램의 최소 요건, ANSI/ASSP Z359.2 를 확인한다.
1. 제조업체의 지침에 명시된 검사 요건 이외에도, 사용자는 매번 사용 전 장비를 점검해야 하며 1년 이내에 전문가 또는 그밖의 사용자가 점검해야 한다.
- 마킹이 없거나 판독이 어려운 경우
- 장비의 형태, 빛, 성능에 변화를 주는 요소의 부재
- 균열, 날카로운 가시자, 변형, 부식, 화학물질 접촉, 과도한 열기, 개조, 낙하로 인한 마모를 포함한 안전성 요소에 결함이냐 손상의 증거 여부
- 해진 부분, 영킬, 풀림, 구부러짐, 매듭 묶임, 로프 묶임, 뜯기거나 당겨진 스티치, 과도한 신장, 화학물질 접촉, 과도한 흡수, 마모, 개조, 유희적, 지나친 노화 및 마모를 포함한 스트랩 및 로프의 결함이나 손상의 증거 유무
2. 장비에 대한 검사 기준은 사용자 기관에 의해 준비될 것이다. 장비에 대한 이러한 기준은 ANSI/ASSP Z359 표준 또는 제조업체의 지침 중 더 큰 것으로 설정된 기준과 동일하거나 또는 더 엄격해야 한다.
3. 검사 결과에서 장비의 결함 또는 손상 또는 부적절한 관리 등이 발견되면, 장비는 영구적으로 제외시키거나 또는 해당 제조업체 또는 지정 업체에 의해 적절한 관리 교정을 받아야한다.

점검 및 보관

1. 장비의 점검 및 보관은 제조사의 설명에 따라 사용자의 기관에서 수행해야 한다. 사용 상황으로 인해 발생할 수 있는 특별한 문제는 제조업체와 논의하여 해결한다.
2. 점검이 필요하다면 예정된 장비는 "사용불가" 탭을 붙이거나 사용에서 제외시켜준다.
3. 장비는 온도, 빛, 자외선, 과다한 습도, 기름, 화학 물질, 수증기와 같은 환경적 요인으로 인해 손상되지 않도록 보관해야 한다.

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนใดนอกเหนือการแจ้งเตือนบางอย่างส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในกรณีมีอะไรก็ตามเกิดขึ้นและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อดีที่พลาดไในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคือ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือที่นี่

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวใช้กันคน

อุปกรณ์นี้จะคงจะไม่ไรมันน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยขอป

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

-อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน

-การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง

-ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคว้อวิธีการ ใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก A/2 (2) จุดผูกยึดแบบสิ่งทอสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดิ่งกลับ (3) จุดผูกยึดกันคอต้านหลัง (4) สายรัดไหล่สองข้าง (5) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดหัวรังขาบน NEWTON (5 bis) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดหัวรังขาบน NEWTON FAST and NEWTON EASYFIT (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดอกแบบปรับไม่ได้ (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่ (8) ที่เก็บสายรัดอไหล่ (9) หัวคล้องอุปกรณ์ (10) ตัวบ่งชี้การขยับการลด (11) หัวคล้องตัวล็อกเชื่อมต่อเชือกสั้นชั้นจัดการลด (12) แผ่นโขนของหัวรังขาบน NEWTON EASYFIT (13) กระเป๋าด้านข้างบน NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

FAST LT PLUS และ หัวเข็มขัด DOUBLEBACK เหล็ก

หัวสำหรับผูกยึดคานหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Pezl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ท่านอาจเช็คตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บนที่กคลิกการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นได้

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน
ตรวจดูร่องรอยตัดขาด ซ้ำรด การเสียหายจากการใช้งาน จากความร้อน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูร่องรอยตัดขาด หรือเสนค้ำหลุดลุข
เช็คให้แน่ใจว่าตัวล็อก FAST LT PLUS ใช้งาน ได้ดีตามปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้ขยับข้างกรลด ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็นหากจุดผูกยึดคานหลังรับแรงการกระชากด้วยแรงดึงได้มากกว่า 400 daN เล็กใช้สายรัดนิรภัยอย่างน้อยหนึ่งตัวบ่งชี้ขยับข้างกรลด

ระหว่างการใช้งาน

เป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการดัดเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ควรใช้ว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยปลอดภัย)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

-มันแน่ใจว่าได้ปรับเก็บปลายของสายรัด (folded mat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว

-ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด หวาย เสื่อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ติดตั้งอย่างถูกต้องแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการขยับข้

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการลด

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยควในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด คอยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับ ได้ดี ให้ความรู้สึกสบายขณะสวมชุดจุดผูกยึดของแขนงาบน และไหล่ปรับขนาดพอดีแล้ว

ทำให้แน่ใจว่าได้ทำการบ่งกั้นอย่างเพียงพอ, สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้

อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. ชุดสายรัดนิรภัยกันตก

6A. จุดเชื่อมคอที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมคอเพื่อห้อยตัวที่ด้านหลังจนกด คานหลัง

6C. หัวผูกยึดแบบสิ่งทอที่ต้นคอต้านหลัง

หัวผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอก ที่ต้นคอต้านหลัง หรือหัวผูกยึดแบบสิ่งทอที่ต้นคอต้านหลังสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดิ่งกลับ จะต้องถูกดัดกับระบบขยับจัดการลดซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ โปรดหาจุดผูกยึดเหล่านี้ติดยึดกับระบบขยับจัดการลด ตัวอย่างเช่น ตัวขยับจัดการลดแบบเคลื่อนที่ไวด์ เชือกสั้นลดแรงลดกระชาก เพื่อความสะดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมคอนี้จะต้องบดด้วยตัวอักษร 'A' จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยหัวคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่าได้ใช้หัวคล้องสองจุดรวมกันเสมอ

โดยเฉพาะหัวผูกยึดแบบสิ่งทอที่ต้นคอต้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบดิ่งกลับ

จุดผูกยึดนี้ ถูกออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับเชื่อมต่อกับตัวขยับจัดการลดแบบดิ่งกลับ ในระบบขยับจัดการลดเท่านั้น ต้องแน่ใจว่า ได้ทำตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้ให้จากโรงงานผู้ผลิต

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่อนุญาตโดยของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านโดยของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงพอการที่ผู้ใ้ไม่ไปกระทบกับสิ่งกีดขวาง

ในกรณีที่มีการลด

ในการคำนวณระยะห่างจากการลด ให้คำนวณความยาวของตัวล็อกเชื่อมคอใด ๆ ที่อาจมีผลต่อระยะห่างของการลดด้วย

รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิค สำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลดขยับแรง ตัวขยับจัดการลดแบบเคลื่อนที่ไวด์...)

ในการลด จุดผูกยึดที่ช่วยขยับจัดการลดจะยึดออกนอก อัตรารองยึดนี้ (โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) ต้องรวมเข้ากับการคำนวณระยะห่างคานลำตัว

7. การก๊วย

จุดผูกยึดหน้าอก หรือที่คานหลังอาจใช้เพื่อการก๊วย

8. ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมตอปลายเชือกสั้นกันตก

A. สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้อุปใช้งาน

B. ในกรณีที่เกิดการลด ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถลออกของตัวลดขยับแรงกระชาก

คำเตือน หัวดัดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับขยับจัดการลด

9. หัวคล้องอุปกรณ์

หัวคล้องอุปกรณ์ต้องใช่สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือน อันตราย ห้ามใช้หัวคล้องอุปกรณ์เพื่อการรุมเชือก ไร้วัด การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นที่จุดผูกยึดตัวคาน

10. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ ANSI

-ขอแนะนำการใช้งานจะต้องจัดหาไว้ให้ต่อผู้ใช้อุปกรณ์นี้

-คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดนี้ให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

-การวางแผนการช่วยเหลือ คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

-ขอควรระวัง เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในขณะที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งมีจุดลดประสิทธิภาพแล้วส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

-ลำดับย สารเคมี ความร้อน คราบสนิม และแสงอัลตราไวโอเล็ต สามารถทำให้สายรัดนิรภัยเสียหายได้ ดัดคือ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

-ลดหย่นมีกระวังเมื่อทำงานอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟฟ้า เครื่องจักรที่กำลังทำงานหรือสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่มีความแหลมคม

11. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหนาม, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

-มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ

-ได้เคยมีการกระชากของขงรุนแรง หรือ เกิดข้อขัดจำกัด

-เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

-เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมานาน

-เมื่อลดจน ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลาอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้คือ

สัญลักษณ์

A. อุปกรณ์ใช้งาน 10 ปี -B. เครื่องหมาย -C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ -D. ข้อควรระวังการใช้งาน -E. การทำความสะอาดตามชื่อโรค -F. ทำให้แห้ง -G. การเก็บรักษา/การขนส่ง -H. การบำรุงรักษา -I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Pezl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) -J. คำถาม/ดัดค่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวิธีคิดหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อท้วงติงจากการรับประกัน การชำระค่าบริการจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นคราบขาค้นสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายการค้าเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นคราบขาค้นสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หมายเลขเฉพาะของห้องทดลองอิสระที่รับผิดชอบในการตรวจสอบมาตรฐานการผลิตของ PPE นี้ - b. การสืบข้อมูล: datamatrix - c. ขนาด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต -g. หมายเลขลำดับการผลิต -h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อานผู้มีกการใช้โดยละเอียด - k. ขอมูลระบบ (ระบุจุดผลิตทั้งหมด) - l. ขอมูลระบบรุ่น (เวอร์ชัน) - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต

ภาคผนวก A - ANSI

ANSI/ASSP Z359 เป็นมาตรฐานที่ห้าของ การใช้งานอย่างเหมาะสม และการดูแลรักษาชุดสายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว

หมายเหตุ ข้อมูลนี้เน้นข้อกำหนดทั่วไปและรายละเอียดที่ถือโดย ANSI/ASSP Z359 โรงงานผู้ผลิตอุปกรณ์อาจต้องกำหนดข้อมูลที่เข้มงวด เพื่อการขึ้นการควบคุมการใช้ อุปกรณ์ที่ผลิตมา ดูจากคู่มือการใช้งานของผู้ผลิต

1. เป็นสิ่งสำคัญ ที่ผู้ใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ จะต้องได้รับการฝึกฝนและรู้วิธีการใช้งานอย่างพอเพียง รวมทั้งรายละเอียดของอุปกรณ์ เพื่อความปลอดภัยในการใช้อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน ANSI/ASSP Z359.2 มีวัตถุประสงค์เพื่อการจัดการวางแผนการป้องกันกรลด กำหนดคู่มือและสิ่งต้องปฏิบัติตามของนายจ้างในการวางแผนป้องกันกรลด รวมทั้งวิธีการ หน้าที่และการฝึกฝน ขั้นตอนการดำเนินการป้องกันกรลด การจำกัดและควบคุมความเสี่ยงจากการลด วางแผนการกู้ภัย การตรวจสอบข้อเท็จจริงจากสิ่งที่เกิดขึ้น และการประเมินผล

2. การเลือกใช้สายรัดนิรภัยที่เหมาะสม เป็นส่วนประกอบที่สำคัญที่ช่วยใ้การทำงานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้ใช้จะต้องได้รับการฝึกฝนและเลือกใช้สายรัดที่มีขนาดพอดี และดูอัตราสายรัดนิรภัยที่อยู่ในสภาพพร้อมใช้งานตลอดเวลา

3. ผู้ใช้ต้องทำตามคู่มือการใช้งานของผู้ผลิตเพื่อความเหมาะสมของสภาพและขนาด รวมทั้งการดูแลรักษาให้แน่ใจว่าการลดข้อห้งหัวเข็มขัดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง สายรัดขา และสายรัดไหล่อยู่ในตำแหน่งที่ให้เหมาะสมตลอดเวลา สายรัดอยู่ในบริเวณส่วนกลางของหน้าอก และสายรัดขาได้ขึงวางในตำแหน่งที่สบายและหลีกเลี่ยงต่อการไปเสียดสีต่ออวัยวะสืบพันธุ์หากมีการตกเกิดขึ้น

4. สายรัดนิรภัยเต็มตัวตามมาตรฐาน ANSI/ASSP Z359.11 ถูกเตรียมมาเพื่อใช้ร่วมกับส่วนประกอบอื่นในระบบขยับจัดการลด เพื่อจำกัดค่าสูงสุดของแรงลดกระชากให้ไม่เกิน 1800 ปอนด์ (8 kN) หรือน้อยกว่านั้น

5. การไม่อาจทนต่อการห้อยตัวเป็นเวลานาน ซึ่งถูกเรียกว่า ภาวะเลือดแข็งจากการห้อยตัวเป็นเวลานาน Suspension trauma หรือ Orthostatic intolerance นั้น เป็นสภาวะร้ายแรงที่สามารถควบคุมได้ในระดับหนึ่ง ได้ด้วยการใช้สายรัดสะโพกที่ถูกออกแบบมาเป็นอย่างดี เพื่อให้สามารถก๊วยได้วาง และ มีระบบลดความดันโลหิตจากการลด ผู้ใช้งานที่มีดีสแตรูติกอาจจะต้องปรับลดขนาดตัว เพื่อช่วยให้อู่ใช้งานลดการรัดจึงบ่อย โขนขา ข้างไหล่ลด ไหลเวียน ซึ่งสามารถช่วยหยุดยั้งอาการเลือดแข็งจากการห้อยตัวอยู่ได้ ขึ้นส่วนสำหรับผู้ที่ตี้นอกมานั้น ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อติด โดยตรงเข้ากับจุดผูกยึดหรือตัวล็อกเชื่อมต่อของจุดผูกสำหรับารป้องกันกรลด ตัวลดขยับแรงลดกระชาก คงข้อที่จำกัดค่าสูงสุดของแรงลดกระชากให้ไม่เกิน 1800 ปอนด์ (8 kN) ความยาวของสายตัดข้อที่เชื่อมของอาจมีผลต่อระยะห่างของการลด และการคำนวณระยะห่างของการลด

6. สายรัดนิรภัยเต็มตัว (FBH) ชิดขาชออก จำนวนของส่วนประกอบ FBH ของระบบขยับจัดการลดชิดขาชออกและฝิดรูปร่างในขณะติด ขึ้นมีส่วนลดการชดช้ตัวของระบบในการหยุดการลด เป็นสิ่งสำคัญที่ต้องนับรวมการขยายเพิ่มของ FBH ที่เกิดขึ้น เขาในระยะห่างของการลดด้วย เช่นเดียวกับความยาวของตัวล็อกเชื่อมต่อของ FBH การติดตั้ง FBH กับตัวผู้ใช้งานและปัจจัยอื่นทั้งหมด ที่นับมาติดตั้งรวมของหารของระยะห่างเพื่อเป็นองค์ประกอบในระบบขยับจัดการลด

7. ในขณะที่ไม่มีการใช้งาน ข้างที่สองของเชือกสั้นลดขยับแรงที่ติดยึดอยู่กับ D-ring ของสายรัดนิรภัย ในกรณีติดกับส่วนประกอบของตำแหน่งการทำงาน หรือส่วนประกอบโครงสร้างอื่นๆของสายรัดนิรภัย นอกจากจะได้รับความยินยอมจากผู้ควบคุมหรือจาก โรงงานผู้ผลิตเชือกสั้นลดขยับแรงนั้น ข้อมูลนี้สำคัญต่อนายก โดยเฉพาะในการใช้เชือกสั้นลดขยับแรงชนิด Y-style เพราะในบางกรณี [สภาวะ อันตราย] แรงกระชากจะถูกส่งถึงตัวผู้ใช้งานผ่านทางของเชือกสั้นที่ยังไม่ได้อุปใช้งาน อันนั้นไม่ถูกปลดออกจากสายรัดนิรภัย ตามปกติเชือกสั้นลดขยับแรงลดกระชากจะถูกติดอยู่ที่บริเวณหน้าอก เพื่อช่วยลดอัตราของการผิดพลาดและการพันกันยุ่งเหยิง

8. ปลายสายรัดที่ปล่อยไว้หลวมๆ อาจไปก่อกำกับเครื่องจักร หรือเป็นอันตรายจุดอุบัติเหตุจากการปล่อยสายรัดโดยไม่ปรับให้กระชับซ้ำที่ สายรัดนิรภัยเต็มตัว จะต้องมี

ที่เก็บปลายสายรัด หรือส่วนประกอบที่มีไว้เพื่อควบคุมปลายสายรัดที่ปล่อยออกมา 9. คมลักษณะของห่วงคล้องแบบอ่อนนุ่ม แนะนำให้ใช้เชื่อมต่อกับห่วงคล้องแบบอ่อนนุ่มด้วยกัน หรือกับคาราไบเนอร์เท่านั้น ห่วงล็อก snap hooks ไม่ควรใช้โดยไม่มีผ่านการรับรองให้ใช้งานโดยโรงงานผู้ผลิต

Sections 10-16 โค้ชรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่ง และการใช้จุดผูกยึดต่าง ๆ ที่มีอยู่บน FBH

10. Dorsal จุดผูกยึดด้านหลัง

ส่วนประกอบของจุดผูกยึดด้านหลังหนึ่งตำแหน่ง จะใช้เป็นที่ผูกยึดหลักในระบบขึงยั้ง การคล้อยกเว้นมีอยู่บางจุดเลือกใช้จุดผูกยึดอื่นแทน จุดผูกยึดด้านหลัง อาจใช้เพื่อการเกี่ยวรั้งเพื่อการเคลื่อนที่ไปมา หรือเพื่อการกัก ในขณะร่อนน้ำหนักที่จุดผูกยึดด้านหลัง และเกิดการคล้อย สายรัดนิรภัยเต็มตัวถูกออกแบบให้แรงดลกระชากไปอยู่ที่สายรัดไหล่ทั้งสองข้างที่ทำงานที่รองรับตัวผู้ใช้งาน และรอบๆ โคนขาทั้งสองข้าง การรองรับน้ำหนักผู้ใช้งานจากการตก โดยจุดผูกยึดด้านหลัง จะมีผลให้ร่างกายอยู่ในแนวตั้งโดยไม่เอียงไปด้านหน้า ค่ายแรงกระชากจะลดลงที่ตำแหน่งต่ำกว่าไหล่ ที่จริงมาอย่างถื่นนานเมื่อจะเลือกใช้ระหว่างชิ้นส่วนจุดผูกยึดด้านหลังแบบเลื่อนได้ และ แบบอยู่กับที่ จุดผูกยึดด้านหลังแบบเลื่อนได้ จะจำกัดการปรับขนาดที่แตกต่างกันของผู้ใช้งาน และช่วยผ่อนคลายในตำแหน่งการตกแนวตั้งได้มากกว่า แต่อาจเพิ่มการยืดขยายของ FBH มากขึ้น

11. Sternal จุดผูกยึดหน้าอก

จุดผูกยึดหน้าอกอาจใช้เป็นที่ผูกยึดสำรองในการขึงยั้งการตก ในกรณีที่จุดผูกยึดด้านหลังถูกกำหนดว่าไม่เหมาะสม โดยผู้ควบคุมงาน และในสถานที่ที่ไม่มีโอกาสตกลงในตำแหน่งอื่นนอกจากการเหยียดขา การใช้งานเชิงปฏิบัติสำหรับจุดผูกยึดที่หน้าอกนั้นรวมถึง แก้วน้ำไม่ได้จำกัดอยู่ที่องค์ประกอบนั้น โดพอมตัวนำขึ้นยั้งการตก การป็นนั้น โดพอมส่วนขาที่ยั้งการตกแบบติดกลับยึดในมิติที่จุดผูกยึด ไหนเหนือหัว การลงตำแหน่งการทำงาน และ การทำงานด้วยระบบเชือก จุดผูกยึดหน้าอก ยังอาจใช้ในแบบเกี่ยวรั้งไปมา หรือการกักด้วย

ในการตกขณะที่มีการรองรับ โดยจุดผูกยึดหน้าอก สายรัดนิรภัยจะถูกออกแบบให้ส่งผ่านแรงดลกระชากไปที่สายรัดไหล่สองข้างของผู้ใช้งาน และบริเวณรอบๆ โคนขาทั้งสอง

การรองรับผู้ใช้งาน เมื่อตกจากด้านหลัง ด้วยจุดผูกยึดหน้าอกจะมีผลทำให้เกิดการทรุดตัวนั่งลง หรือล้มตัวจะแกว่งไปพร้อมน้ำหนักจะถูกทิ้งลงบนคางทั้งสองข้าง ที่สะโพก และบริเวณหลังด้านล่าง

การรองรับผู้ใช้งานขณะทำงานในตำแหน่ง โดยจุดผูกยึดหน้าอก จะส่งผลกระทบต่อร่างกายอยู่ในตำแหน่งตั้งขึ้น

ถ้าจุดผูกยึดที่หน้าอกถูกใช้เพื่อการขึงยั้งการตก ผู้ควบคุมงานจะต้องประเมินความเกี่ยวข้องโดยคำนวณว่าน้ำหนักในการตกจะเพียงแค่อึดขึ้นที่ตำแหน่งเท้าเหยียดเท่านั้น ซึ่งผลนี้ จะรวมถึงการจำกัดขอบเขตของระยะทางการตกที่จะเกิดขึ้นด้วย อาจเป็นไปได้ที่การขึงยั้งร่วมกันระหว่างจุดผูกยึดหน้าอกและวิธีการปรับของสายรัดหน้าอกที่อาจทำให้สายรัดหน้าอกเลื่อนขึ้นแล้วสะบัดตัวผู้ใช้งานขณะตก การไหล ขณะห้อยตัวผู้ควบคุมงาน ควรพิจารณาถึงแบบของสายรัดนิรภัยเต็มตัวที่มีจุดผูกยึดหน้าอกแบบติดยึดด้วยตัว สำหรับการใช้ในลักษณะนี้

12. Frontal จุดผูกยึดด้านหน้า

จุดผูกยึดด้านหน้ามีไว้เพื่อใช้กับการป็นขึ้นยืนได้ เพื่อเชื่อมต่อกับตัวนำขึงยั้งการตกในพื้นที่ที่ไม่มีโอกาสจะตกในทิศทางอื่นนอกเหนือจากการเหยียดเท้า หรืออาจใช้สำหรับการลงตำแหน่งการทำงาน การรองรับผู้ใช้งานขณะทำงานในตำแหน่งโดยผูกจุดยึดด้านหน้า จะมีผลลดตำแหน่งการทรุดตัวนั่ง ด้วยส่วนบนของลำตัวตั้งขึ้น โดยน้ำหนักตัวจะตกลงที่หน้าขาสองข้างและที่สะโพก เมื่อรองรับด้วยการติดยึดที่จุดยึดด้านหน้า การออกแบบของสายรัดนิรภัยเต็มตัว จะรองรับแรงกระชากที่ส่งไปยังรอบๆ คอหน้า และด้านใต้สะโพก โดยสายรัดรองรับกระดูกเชิงกราน

ถ้าจุดผูกยึดด้านหน้าถูกใช้เพื่อระบบขึงยั้งการตก ผู้ควบคุมงานจะต้องประเมินความเกี่ยวข้องโดยคำนวณว่าน้ำหนักในการตกจะเพียงแค่อึดขึ้นที่ตำแหน่งเท้าเหยียดเท่านั้น ซึ่งผลนี้ จะรวมถึงการจำกัดขอบเขตของระยะทางการตกที่จะเกิดขึ้นด้วย

13. Shoulder สายรัดไหล่

ส่วนประกอบในการติดยึดสายรัดไหล่จะต้องใช้เป็นที่ผูกยึด และต้องสามารถใช้ติดยึดเพื่อการกัก การเข้าไป/การดึงกลับมา จุดยึดสายรัดไหล่ จะต้องไม่ใช้งานในระบบขึงยั้งการตก แนะนำว่าส่วนประกอบของจุดยึดสายรัดไหล่ ต้องใช้เชื่อมต่อกับส่วนประกอบของตัวนำขึงยั้งสายรัดไหล่ของสายรัดนิรภัยเต็มตัวโดยแยกออกจากกัน

14. จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง

จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง ควรใช้ตามลำพังเพื่อการเกี่ยวรั้งไปมา ส่วนประกอบของจุดผูกยึดเอว ด้านหลังไม่ควรใช้เพื่อขึงยั้งการตก ภายใต้สถานการณ์ที่ไม่สามารถใช้จุดผูกยึดเอว ด้านหลังในจุดมุ่งหมายอื่นนอกจากการเกี่ยวรั้งไปมา จุดผูกยึดเอว ด้านหลัง จะใช้รับแรงส่วนน้อยที่จะส่งผ่านไปขึงเอวของผู้ใช้งาน และจะไม่ใช้รับน้ำหนักทั้งหมดของผู้ใช้งาน

15. ตำแหน่งสะโพก

ส่วนประกอบของจุดผูกยึดที่ตำแหน่งสะโพกต้องใช้เป็นที่ผูกยึด และจะใช้ตามลำพังเพื่อการลงตำแหน่งการทำงาน ส่วนประกอบของจุดผูกยึดที่สะโพก จะไม่ใช่เพื่อขึงยั้งการตก จุดผูกยึดสะโพกใช้บ่อยครั้งสำหรับตำแหน่งการทำงาน โดยนักปีนต้นไม้ คนทำงานป็นเสา ปืน โครงสร้าง และเป็นฐานก่อแบบก่อสร้าง ผู้ใช้งานต้องได้รับการฝึกเดือนเกี่ยวกับการใช้ส่วนประกอบผูกยึดสะโพก (หรือตำแหน่งจุดแข็งอื่นบนสายรัดนิรภัยเต็มตัว) เพื่อเก็บปลายสายรัดของเชือกสั้น เพราะสิ่งนี้อาจทำให้พลาดหลังงัดแกว่ง หรือ ในกรณีของขาของเชือกสั้นลุดชันแรง ที่อาจเป็นอันตรายจากการถูกดลแรงกระชากลงบนสายรัดนิรภัยเต็มตัว โดยส่งผ่านจากส่วนที่ไม่ได้ใช้งานของเชือกสั้น

16. ที่นั่งเพื่อการหยุดชั่วคราว

ส่วนประกอบจุดผูกยึดที่นั่ง จะต้องใช้เป็นที่ผูกยึดตำแหน่งการทำงานเพียงอย่างเดียวเท่านั้น ส่วนประกอบจุดผูกยึดที่นั่งจะไม่ใช้เพื่อขึงยั้งการตก จุดผูกยึดที่นั่ง

จะขึ้นอยู่กับกรณีที่ผู้ใช้งานจะต้องห้อยตัวทำงานเป็นเวลานาน ช่วยให้ผู้ใช้งานสามารถนั่งห้อยตัวบนที่นั่งที่ยึดติดระหว่างจุดยึดสองจุด ด้วยข้อของการทำงานประเภทนี้ได้แก่ การเชื่อมลงกระดกบนอาคารใหญ่

การตรวจเช็คอุปกรณ์ โดยผู้ใช้งาน การบำรุงรักษา และการจัดเก็บอุปกรณ์

ผู้ใช้งานในระบบขึงยั้งการตก จะต้องทำตามข้อมูลของผู้ผลิต เกี่ยวกับการตรวจเช็คสภาพ บำรุงรักษาและการจัดเก็บอุปกรณ์ ผู้ใช้งานหรือผู้จัดการระบบงาน จะต้องเก็บรักษาคู่มือการใช้งานของผู้ผลิต และจัดไว้ให้ผู้ใช้งานทุกคนสามารถอ่านคู่มือการใช้งาน ได้จายด้วย ศึกษาข้อกำหนด ANSI/ASSP Z359.2 ถึงถึงความสำคัญของการจัดการ แผนป้องกันการตก และการตรวจเช็คสภาพ การบำรุงรักษา และการจัดเก็บอุปกรณ์

1. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการตรวจสอบอุปกรณ์ที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของโรงงานผู้ผลิต อุปกรณ์จะต้องได้รับการตรวจเช็คสภาพโดยผู้ใช้งานก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง และตรวจสอบเพิ่มเติมโดยผู้เชี่ยวชาญไม่ต่ำกว่า ปีละหนึ่งครั้ง เพื่อการ

- ตรวจเช็คความพร้อมของเครื่องมืออยู่หรืออ่านได้ชัดเจน

- ตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ว่ามีารได้รับผลกระทบ หรือยังมีสภาพเหมาะสมกับการใช้งานอยู่

- ตรวจหาขอบการพอง หรือความเสียหายของวัสดุโลหะ พร้อมด้วย รอยแตก ร้าว ขอบมุมแหลมคม ฝืดรูปร่าง ควบสนิม ถูกสัมผัสกับสารเคมี อุณหภูมิสูง การแก้ไข

ดัดแปลง และสภาพเก่าเกินไป

- ตรวจหาขอบการพอง หรือความเสียหายของวัสดุสายรัด หรือเชือก สภาพหลุดลุ่ยของเส้นด้าย ขาดออกจากกัน หย่อนหลวม มีตำหนิ ผูกกันเป็นกระจุก ปมเชือก แดกออก สด รัง แดกตะเข็บ ชีตขาดออกมา สัมผัสสารเคมี เชื้ออินดิน โกลน สึกกร่อน ถูกดัดแปลง ขาดการหล่อลื่น เกินอายุการใช้งาน หรือสภาพเก่า

2. เกณฑ์การตรวจเช็คอุปกรณ์ ควรจัดทำโดยการวางแผนของผู้ใช้งาน โดยเกณฑ์การตรวจเช็คอุปกรณ์นั้นต้องเทียบเท่ากับหรือมากกว่าหลักเกณฑ์ตามมาตรฐาน ANSI/ASSP Z359 หรือตามคู่มือของผู้ผลิต แล้วแต่ตัวอินโหนดจะครอบคลุมมากกว่า

3. เมื่อตรวจพบข้อบกพร่อง ความเสียหาย หรือการบำรุงรักษาอุปกรณ์ไม่เพียงพอ อุปกรณ์ต้องถูกแยกออกอย่างถาวรจากการใช้งาน หรือจนกว่าจะได้รับการบำรุงรักษาอย่างพอเพียง จากโรงงานผู้ผลิตอื่นเป็นต้นค่าเหนือ หรือคานขอกำหนดของผู้ผลิต ก่อนที่จะนำกลับมาใช้งานอีก

การบำรุงรักษา การจัดเก็บ

1. การบำรุงรักษาและการจัดเก็บอุปกรณ์ จะต้องจัดการโดยผู้ใช้งาน ตามวิธีที่ถูกกำหนดไว้ในคู่มือของโรงงานผู้ผลิต ปัญหาที่พบเป็นพิเศษ ซึ่งได้เกิดขึ้นจากสภาพการทำงาน จะต้องแก้ไขโดยโรงงานผู้ผลิต

2. อุปกรณ์ที่จำเป็นต้อง หรือถึงเวลาต้องบำรุงรักษา จะต้องติดเครื่องหมาย “หยุดใช้งาน” และแยกออกจากการใช้งาน

3. อุปกรณ์จะต้องถูกเก็บไว้ด้วยวิธีการป้องกันความเสียหายจากปัจจัยของสภาพแวดล้อม เช่น อุณหภูมิ แสงสว่าง UV สภาพเปียกชื้นเกินไป น้ำมัน สารเคมีและละอองของมัน หรือชิ้นส่วนที่เสื่อมสภาพ